

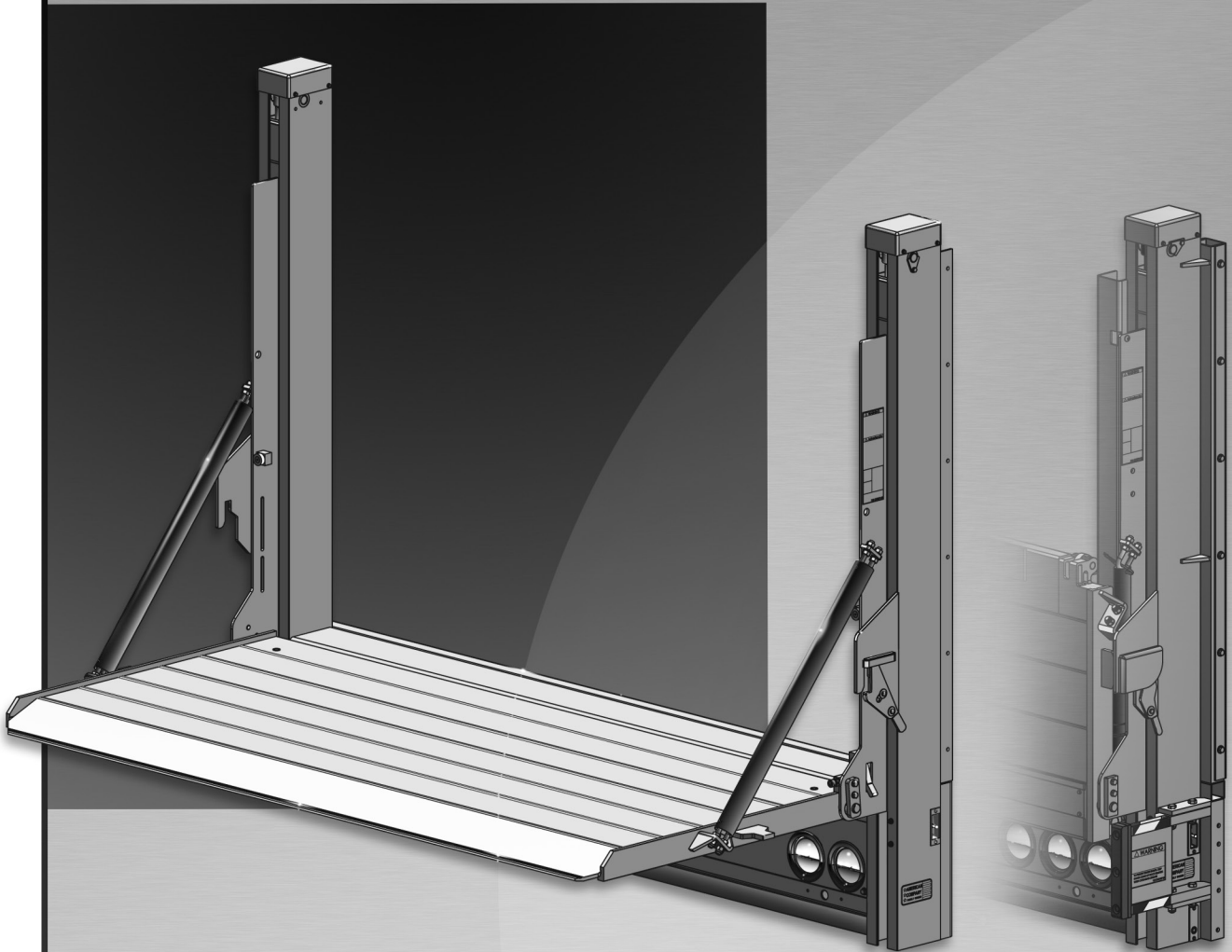
MF-16-40
RÉV. D
NOVEMBRE 2024



MAXON[®]

Série DMD

MANUEL D'ENTRETIEN
DMD-18, DMD-22 ET DMD-33



SERVICES À LA CLIENTÈLE :

TÉLÉPHONE (562) 464-0099 APPEL GRATUIT (800) 227-4116

TÉLÉCOPIE : (888) 771-7713

REMARQUE : pour obtenir la dernière version de tous les manuels (et leurs remplacements), téléchargez les manuels sur le site web de Maxon à l'adresse www.maxonlift.com.

GARANTIE / POLITIQUE ET PROCÉDURE POUR LES AUTORISATIONS DE RETOUR DU MATÉRIEL

GARANTIE SUR LE HAYON

Type de garantie : Pièces complètes et main d'œuvre

Conditions de la garantie : Hayons standard – 2 ans à partir de la date d'expédition ou 6000 cycles
Hayons haut de gamme – 2 ans à compter de la date d'expédition ou 10 000 cycles

Cette garantie ne s'applique pas si le produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux spécifications de MAXON Lift telles qu'elles figurent dans les manuels d'installation, d'utilisation et d'entretien de MAXON Lift. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale, l'entretien ou les ajustements, les dommages ou les dysfonctionnements causés par une manipulation et une installation incorrectes, une utilisation abusive, une négligence ou un manque d'attention lors de l'utilisation. En outre, cette garantie ne couvre pas l'équipement qui a subi des modifications ou des altérations non autorisées.

MAXON s'engage à remplacer tout composant jugé défectueux au cours des deux premières années de fonctionnement, et remboursera les frais de main-d'œuvre sur la base du barème forfaitaire de garantie sur les hayons de MAXON. (Les forfaits sont disponibles sur le site www.maxonlift.com.)

Toutes les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre de garantie MAXON agréé. Pour toute réparation pouvant dépasser 500 \$, pièces et main d'œuvre comprises, le service technique de MAXON doit être informé et un « numéro d'autorisation » doit être obtenu.

Toutes les demandes de garantie doivent être reçues dans les 30 jours suivant la date de réparation et inclure les informations suivantes :

1. Numéro de modèle et numéro de série du hayon
2. L'utilisateur final doit figurer sur la demande
3. Description détaillée du problème
4. Action corrective effectuée et date de la réparation
5. Pièces utilisées pour la réparation, y compris le(s) numéro(s) de pièce MAXON
6. Autorisation de retour du matériel (RMA) de MAXON # et/ou autorisation # si applicable (cf. ci-dessous)
7. Personne contactée chez MAXON si applicable
8. La demande doit contenir des informations détaillées, à savoir le tarif utilisé pour la main d'œuvre et le temps de travail

Les réclamations au titre de la garantie peuvent également être déposées en ligne sur www.maxonlift.com. Les demandes en ligne seront traitées en priorité.

Toutes les demandes de garantie seront rejetées si la documentation n'a pas été reçue ou si la demande n'a pas été soumise via le site web de Maxon pour être traitée par le service de garantie de MAXON dans les 30 jours suivant la date de réparation.

Tous les composants peuvent faire l'objet d'un retour pour inspection, avant que la demande ne soit traitée. Les produits MAXON ne peuvent pas être retournés sans l'autorisation écrite préalable du service technique de MAXON. Les retours doivent être accompagnés d'une copie de la facture originale ou d'une référence avec le numéro de facture original et sont soumis à une déduction de crédit pour couvrir les frais de manutention et les éventuels frais de reconditionnement. Les retours non autorisés seront refusés et relèveront de la responsabilité de la personne ayant effectué le retour.

Toute marchandise retournée à MAXON Lift doit faire l'objet d'une autorisation de retour préalable, porter le numéro RMA écrit à l'extérieur de l'emballage en évidence, et le fret retourné prépayé. Tous les retours sont soumis à des frais de manutention de 15 % s'ils ne sont pas accompagnés d'une liste détaillée des articles. Les pièces retournées ne sont soumises à aucun crédit et sont renvoyées au client. Les pièces défectueuses faisant l'objet de la demande de retour doivent être retournées dans un délai de 30 jours à compter de la date de la demande pour être prises en considération :

MAXON Lift Corp.
10321 Greenleaf Ave., Santa Fe Springs, CA 90670
À l'att. de : RMA# _____

La politique de garantie de MAXON n'inclut pas le remboursement du temps de trajet, du remorquage, de la location de véhicules, des appels de service, de l'huile, des batteries ou de la perte de revenus due à une interruption de service. La fabrication ou l'utilisation de pièces ne portant pas la marque Maxon, disponibles chez MAXON, ne sont pas non plus couvertes.

Le programme de travail à taux forfaitaire de MAXON prend en compte le temps nécessaire pour diagnostiquer un problème.

Tous les hayons retournés sont soumis à une inspection et à des frais de reconstitution de stock de 15 %. Tous les hayons ou composants qui ont été installés ou qui ne sont pas retournés à neuf seront soumis à des frais de traitement supplémentaires reposant sur la main d'œuvre et les coûts de matériel requis pour remettre à neuf le hayon ou les composants.

ACHAT D'UNE GARANTIE SUR PIÈCES

Conditions de la garantie : 1 an à compter de la date d'achat.

Type de garantie : remplacement de pièces uniquement. MAXON garantira toutes les pièces de rechange MAXON authentiques retournées après réception et inspection des pièces et de la facture originale.

Toutes les pièces de remplacement sous garantie seront envoyées par fret terrestre. Si une expédition rapide est demandée, tous les frais de transport seront facturés à la partie requérante.

TABLE DES MATIÈRES

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-16-40, RÉVISION D.....	6
AVERTISSEMENTS.....	7
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	8
TERMINOLOGIE DU HAYON	9
ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	11
CONTRÔLES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUES	11
LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PRÉVENTIF	12
VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE.....	13
VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE	15
RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION	17
MESURER ET RÉGLER LE JEU DE LA PLATE-FORME	
AVEC ÉLÉMENT RABATTABLE	34
AUTOCOLLANTS.....	37
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES.....	40
DIAGRAMMES DU SYSTÈME	42
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE LA VANNE	
(FERMETURE MANUELLE)	42
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE LA VANNE (AVEC DISPOSITIF	
DE FERMETURE HYDRAULIQUE).....	43
SCHÉMA HYDRAULIQUE (FERMETURE MANUELLE)	44
SCHÉMA HYDRAULIQUE (AVEC DISPOSITIF DE FERMETURE HYDRAULIQUE)	45
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (FERMETURE MANUELLE)	46
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (AVEC DISPOSITIF DE FERMETURE HYDRAULIQUE)	47
SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU FAISCEAU DE PONTAGE.....	48
SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU BOÎTIER	
(SANS LES FEUX).....	49

SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU BOÎTIER (AVEC QUATRE FEUX)	50
SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU BOÎTIER, VÉHICULE ÉTRANGER (AVEC 6 FEUX)	51
VALEURS ÉLECTRIQUES DMD ET SPÉCIFICATIONS POUR LE SERRAGE	52
COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS	53

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-16-40, RÉVISION D

PAGE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION
COUVERTURE	RÉV. mise à jour et date de publication. Ajout d'une image du DMD avec butoir de quai.
10	Ajout de la page terminologique consacrée aux DMD avec butoirs de quai.
37	Ajout de l'autocollant AVERTISSEMENT N° pièce 212449-01.
37, 39	Remplacement de la feuille d'autocollants N° pièce 298155-03 par N° pièce 212464-01.
38, 41	Ajout de pages d'autocollants pour les DMD avec butoirs de quai.

Respectez les **AVERTISSEMENTS** et les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** suivants lors de l'entretien des hayons. Consultez le manuel d'utilisation pour les exigences en matière de sécurité d'utilisation.

AVERTISSEMENT

L'installation et l'entretien d'un hayon peut vous exposer à des produits chimiques, y compris du plomb, qui est connu par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes du système reproducteur. Pour minimiser l'exposition, installez et entretenez le hayon dans une zone bien ventilée et portez des **équipements de protection individuelle (EPI) appropriés**. De plus amples informations sont disponibles sur le site **www.P65Warnings.ca.gov**.

AVERTISSEMENT

- Ne vous tenez pas sous la plate-forme et évitez tout obstacle lors de la descente du hayon. **Assurez-vous que vos pieds ne sont pas dans la trajectoire du hayon.**
- **Gardez les doigts, les mains, les bras, les jambes et les pieds loin des pièces du hayon en mouvement (et des bords de la plate-forme) lorsque vous utilisez le hayon.**
- **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties pourraient mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
- **Débranchez le câble d'alimentation du hayon de la batterie** avant de réparer ou d'entretenir le hayon.
- Si vous devez vous tenir debout sur la plate-forme en tenant le hayon, gardez vos pieds et tout objet loin du bord intérieur de la plate-forme. Vos pieds ou des objets se trouvant sur la plate-forme peuvent se coincer entre la plate-forme et le couvercle du boîtier du hayon.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier sont contenues dans le **code de soudage des structures D.1.1 pour l'acier (en anglais) de la société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en aluminium sont contenues dans le **code de soudage des structures D.1.2 pour l'aluminium (en anglais) de la société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez et comprenez les instructions de ce **manuel d'entretien** avant de procéder à l'entretien du hayon.
- Avant de manipuler le hayon, veuillez lire et comprendre les instructions du **manuel d'utilisation**.
- Tenez compte de tous les **AVERTISSEMENTS** et autocollants d'instruction fournis avec le hayon.
- Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. Des autocollants de remplacement gratuits sont disponibles auprès du **service clientèle de Maxon**.
- Faites attention à la sécurité et à l'emplacement des passants et objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon.
- Ne permettez pas à des personnes non formées de manipuler le hayon.
- Portez des équipements de sécurité appropriés, tels que des lunettes de protection, une visière-écran et des vêtements de protection, lorsque vous effectuez des travaux d'entretien sur le hayon et manipulez la batterie. Les débris provenant du perçage et du contact avec l'acide de la batterie peuvent blesser les yeux et la peau s'ils ne sont pas protégés.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec une batterie de type automobile. Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée et qu'il n'y a pas de flammes ou d'étincelles à proximité de la batterie. Ne posez jamais sur la batterie des objets pouvant provoquer un court-circuit entre les bornes. Si de l'acide de batterie entre en contact avec vos yeux, faites immédiatement appel aux premiers secours. Si de l'acide touche votre peau, lavez-la immédiatement avec du savon et de l'eau.
- Si une situation d'urgence survient (véhicule ou hayon) pendant l'utilisation du hayon, relâchez le commutateur de commande pour arrêter le hayon.
- Un hayon correctement installé fonctionne en douceur et est raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est relevée. Écoutez pour détecter d'éventuels bruits de raclage, de grattement et de frottement et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.
- N'utilisez que **des pièces agréées Maxon** pour le remplacement des pièces. Fournissez le modèle et le numéro de série du hayon avec votre commande de pièces. Commandez vos pièces de rechange auprès de :

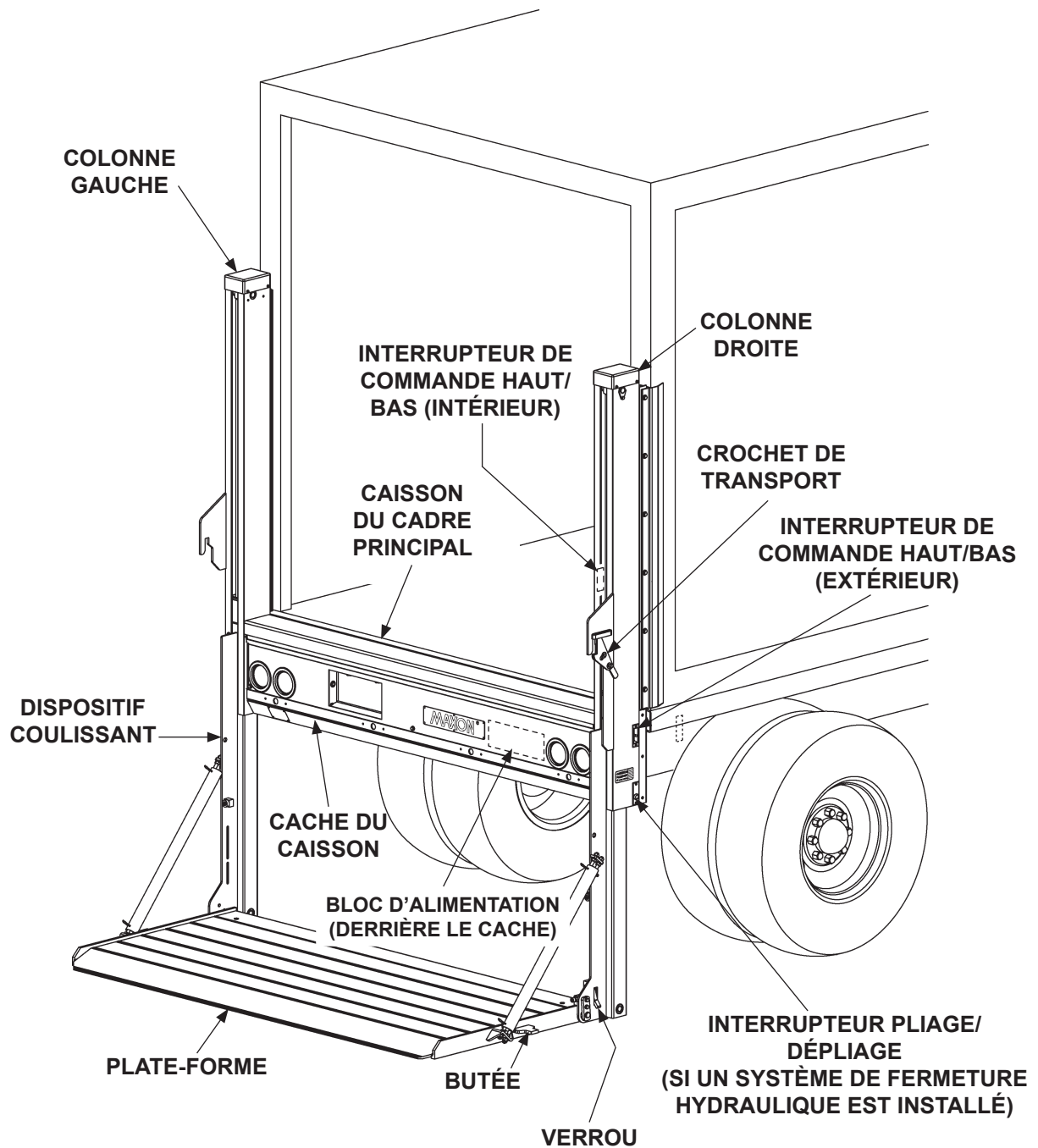
MAXON LIFT CORP. Service à la clientèle :
11921 Slauson Ave., Santa Fe Springs, CA 90670

En ligne : www.maxonlift.com

Commande de pièces en urgence : Téléphone (800) 227-4116 ext. 4345

Courriel : Contactez votre représentant du service à la clientèle

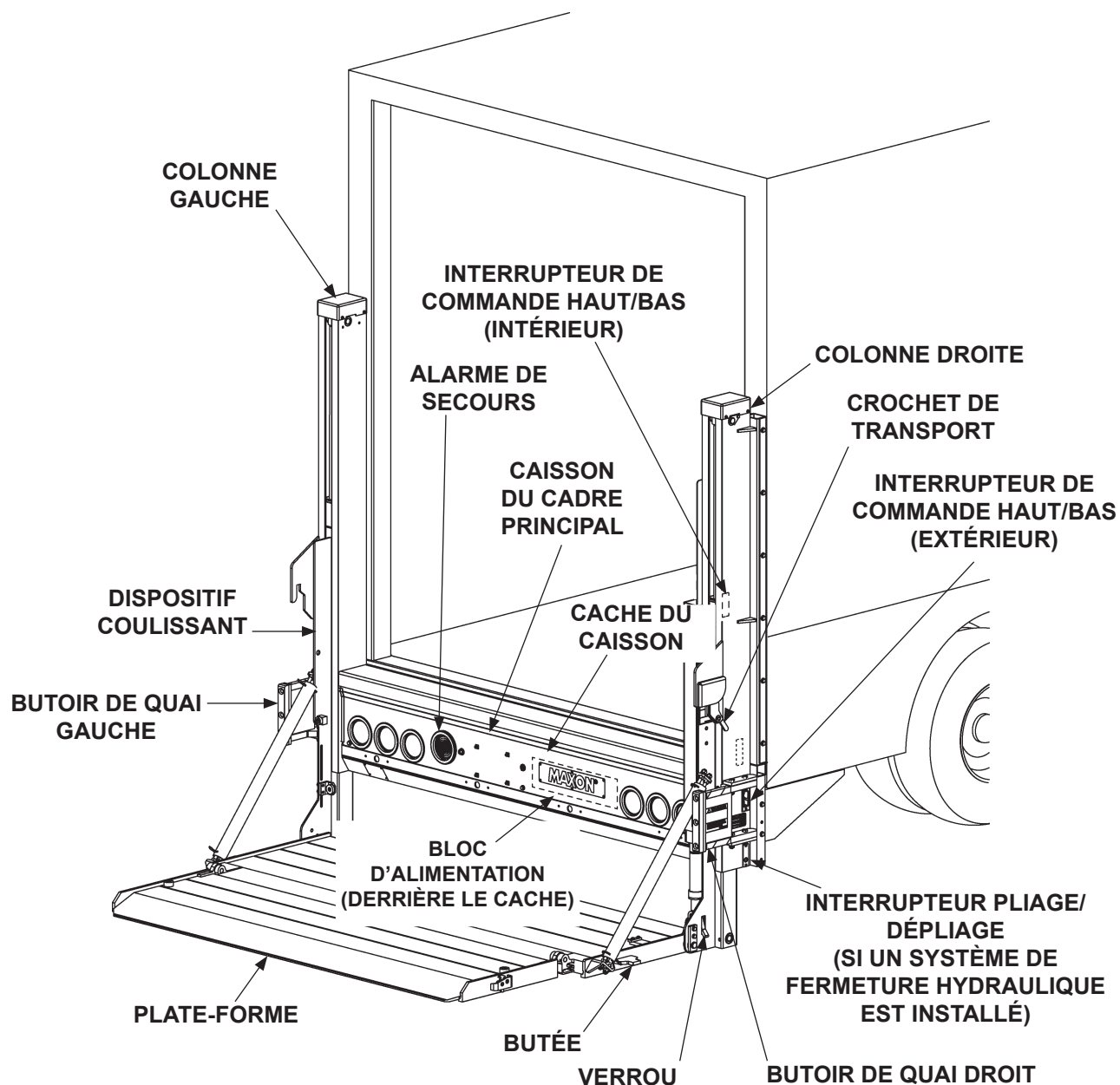
TERMINOLOGIE DU HAYON



TERMINOLOGIE DU HAYON – DMD AVEC BUTOIRS DE QUAI

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

CONTRÔLES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUES

AVERTISSEMENT

Ne manipulez jamais le hayon s'il manque des pièces ou si des pièces sont desserrées.

REMARQUE : Photocopiez la LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PRÉVENTIF de la page suivante pour vous aider à garder une trace de l'entretien périodique du hayon. Conservez le formulaire complété avec les dossiers d'entretien.

REMARQUE : Lors du remplacement de pièces, consultez le portail de pièces du site web de Maxon pour obtenir des pièces de rechange MAXON authentiques.

Cycles trimestriels ou 1250 cycles (selon ce qui survient en premier)

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir de la pompe. Référez-vous à la procédure **CONTRÔLE DU FLUIDE HYDRAULIQUE** dans la section **ENTRETIEN PÉRIODIQUE**.

- Si le fluide hydraulique semble contaminé, référez-vous à la procédure **CHANGEMENT DU FLUIDE HYDRAULIQUE** à la page suivante.
- Gardez une trace de la qualité du fluide hydraulique dans le réservoir de la pompe. Ne mélangez jamais deux types de fluides différents.
- Vérifiez la présence de signes d'usure par frottement des lignes et raccords et l'absence de fuites. Remplacez les éléments nécessaires.
- Vérifiez que le câblage électrique est exempt de signes d'usure par frottement et que les connexions sont bien serrées et exemptes de corrosion et recouvertes du produit d'étanchéité électrique (EP-03, REV. H).
- Vérifiez que tous les **autocollants d'AVERTISSEMENT** et d'**instruction** sont en place et lisibles.
- Vérifiez que rien ne manque ou n'est desserré au niveau des écrous, boulons, couvercles et caches, goupilles cylindriques, vis et broches.
- Vérifiez que les mécanismes de verrouillage de la plate-forme et les crochets de transit fonctionnent correctement et qu'il ne manque aucune pièce.

ATTENTION

La peinture de la partie polie de la tige de vérin peut endommager les joints du vérin et contaminer le fluide hydraulique. Pour éviter tout dommage, protégez la partie exposée et polie de la tige de vérin pendant la peinture.

- Vérifiez l'absence de rouille et de surfaces huileuses sur le hayon. En présence de rouille ou d'huile sur le hayon, nettoyez-le. Si vous nettoyez la plate-forme, assurez-vous que l'intérieur des colonnes, des dispositifs coulissants et des patins de glissement ne présente ni corrosion, ni résidus, ni saleté, ni débris.

Vérifiez le jeu entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable, si la plate-forme en est équipée. Consultez la partie **MESURER ET RÉGLER LE JEU DE LA PLATE-FORME AVEC ÉLÉMENT RABATTABLE** dans la section **ENTRETIEN PÉRIODIQUE**.

Annuellement ou 5000 cycles (selon ce qui se produit en premier)

- Inspectez visuellement l'ensemble du hayon pour détecter toute pièce présentant une usure excessive ou des soudures brisées; vérifiez en particulier les tiges d'articulation de la plate-forme pour détecter toute usure excessive ou toute soudure brisée.
- Effectuez toutes les vérifications prévues dans le cadre de l'**entretien trimestriel**.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Intervalle de l'entretien périodique : 3 mois

Date : ____ / ____ / ____

Équipement : _____ N° d'ordre _____ Site : _____

Mécanicien : _____ N° de série _____ N° de modèle : _____

Cochez la bonne case. « ☐ »

Procédures d'entretien préventif pour le hayon MAXON Trimestriel / 1250 cycles				
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	1	Vérifiez si l'entretien préventif trimestriel ou annuel doit être effectué en consultant l'autocollant d'entretien préventif apposé sur la colonne du hayon côté trottoir.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	2	Vérifiez la présence de fuites d'huile au niveau des vérins, des soupapes/vannes et des raccords.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	3	Contrôlez d'éventuels dommages : colonnes, dispositifs coulissants et tubes hydrauliques.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	4	Vérifiez que rien ne manque ou n'est desserré au niveau des écrous, boulons, couvres et caches, goupilles cylindriques, vis et broches.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	5	Vérifiez l'absence de fissures sur les soudures au niveau des colonnes, des dispositifs coulissants, de la plate-forme, du boîtier principal et du cadre de porte du véhicule.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	6	Vérifiez la vitesse d'abaissement de la plate-forme : la plage est comprise entre 16 et 30 secondes. Vérifiez que les vannes de verrouillage du vérin fonctionnent correctement.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	7	Vérifiez les broches et les coupleurs de la plate-forme.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	8	Vérifiez la vitesse de montée de la plate-forme : la plage est comprise entre 12 et 13 secondes.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	9	Vérifiez que la plate-forme se déverrouille, se déplie et se replie de manière fluide et qu'elle se verrouille bien.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	10	Vérifiez les interrupteurs et les connexions électriques et câblages sur le hayon et au niveau de la pompe, à l'intérieur du boîtier principal. Vérifiez également les sangles de mise à la terre.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	11	Vérifiez si la pompe à engrenages émet des bruits inhabituels, par exemple un grincement ou un régime de sortie (tr/min) extrême.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	12	Vérification du niveau d'huile : descente par gravité avec, la plate-forme dépliée et posée au sol. Le niveau d'huile doit correspondre à celui indiqué dans le manuel d'installation « VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE ». Vérifiez que l'huile n'est pas contaminée et changez-la si nécessaire.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	13	Vérification des batteries : en charge complète, essai de charge, corrosion, câbles et fixations.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	14	Vérifiez toutes les connexions des câbles de charge et de terre.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	15	Remplissez un nouvel autocollant d'entretien préventif et apposez-le sur la colonne du hayon côté trottoir. La prochaine date d'entretien préventif est fixée à trois mois après la date de l'entretien préventif précédent. Indiquez sur l'autocollant d'entretien préventif s'il s'agit du 1 ^{er} , du 2 ^e , du 3 ^e ou du 4 ^e entretien préventif.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	16	Vérifiez que les mécanismes de verrouillage de la plate-forme et les crochets de transit fonctionnent correctement et qu'il ne manque aucune pièce.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	17	Vérifiez le jeu entre le boîtier principal et les plaques inférieures de l'élément rabattable lorsque la plate-forme est repliée. Consultez la partie MESURER ET RÉGLER LE JEU DE LA PLATE-FORME AVEC ÉLÉMENT RABATTABLE dans la section ENTRETIEN PÉRIODIQUE . Effectuez le réglage si le jeu n'est pas correct.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	18	Vérifiez le jeu entre le boîtier principal et les plaques inférieures de l'élément rabattable. Vérifiez que la plate-forme et l'élément rabattable ne présentent pas de fissures, de trous ou de bosses sur la surface de transport et les plaques latérales. Vérifiez également que les rampes de rétention et les butées d'arrêt (si installées) ne sont pas endommagées et fonctionnent correctement.

Procédures d'entretien préventif pour le hayon MAXON Entretien annuel / 5000 cycles				
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	18	Changez le fluide hydraulique.
☐ Satisfaisant	☐ Réparation requise	☐ Corrigé	19	Vérifiez l'état d'usure des patins de glissement.

Pour des informations plus détaillées, consultez le portail de pièces du site web de Maxon pour obtenir des pièces de rechange **MAXON** authentiques.

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE

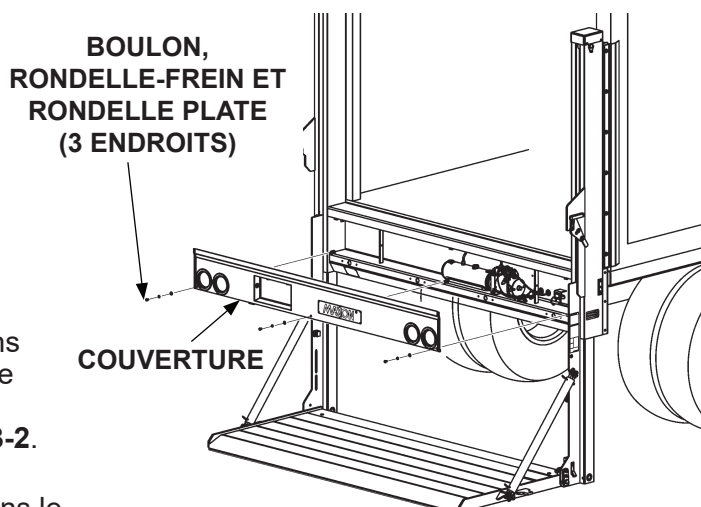
ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénétrant dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle.
Ne mélangez jamais des fluides synthétiques avec des fluides hydrauliques conventionnels. Le système hydraulique doit être vidangé si les fluides sont mélangés.

REMARQUE : Le hayon est livré avec du fluide hydraulique **Exxon Univis HVI-13** dans les vérins hydrauliques. **Le fluide hydraulique Exxon Univis HVI-13** est recommandé pour des températures de fonctionnement de **-40 à +49° C**. Consultez l'autocollant dans le boîtier de pompe. Sous certaines conditions, d'autres marques et qualités d'huile peuvent être utilisées en remplacement de l'huile recommandée. Cf. le **TABLEAU 14-1**.

REMARQUE : Si le fluide hydraulique contenu dans le réservoir est contaminé, suivez la procédure **CHANGEMENT DU FLUIDE HYDRAULIQUE** de cette section.

1. Dépliez et abaissez la plate-forme au sol (**FIG. 13-1**). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.
2. Dévissez et retirez le couvercle du boîtier principal comme montré sur la **FIG. 13-1**.
3. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir comme décrit ci-après. Lorsque la plate-forme est au sol, le niveau doit correspondre à celui indiqué sur la **FIG. 13-2**.
4. Si nécessaire, faites l'appoint de liquide dans le réservoir en procédant comme suit. Retirez le bouchon de remplissage (**FIG. 13-2**). Remplissez le réservoir de fluide hydraulique au niveau indiqué sur la **FIG. 13-2**. Remettez le bouchon du réservoir en place.

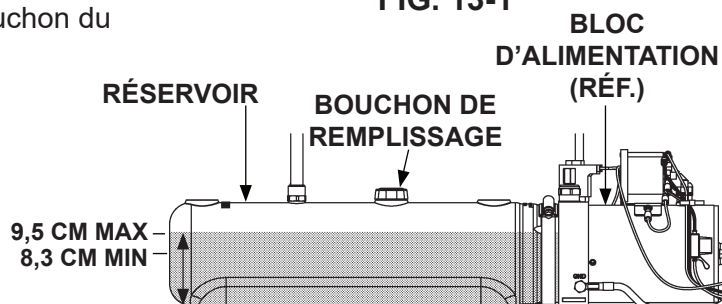


**DÉBOULONNAGE/BOULONNAGE
DU COUVERCLE**
FIG. 13-1

ATTENTION

Le couvercle du boîtier principal doit être correctement fixé pour éviter qu'il ne fasse courir un risque.

5. Boulonnez le couvercle en place sur le boîtier principal (**FIG. 13-1**). Serrez les boulons de couvercle 5/16"-18 à un couple de **13,6–19,0 Nm**.



**NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION
(BLOC D'ALIMENTATION DE LA FERMETURE
MANUELLE MONTRÉ)**
FIG. 13-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

HUILE HYDRAULIQUE ISO 15 OU MIL-H-5606	
MARQUES RECOMMANDÉES	NUMÉRO DE PIÈCE
CHEVRON	FLUID A, AW-MV-15
KENDALL	GLACIAL BLU
SHELL	TELLUS S2 VX 15
EXXONMOBIL	UNIVIS HVI-13
ROSEMEAD	THS FLUID 17111

TABLEAU 14-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

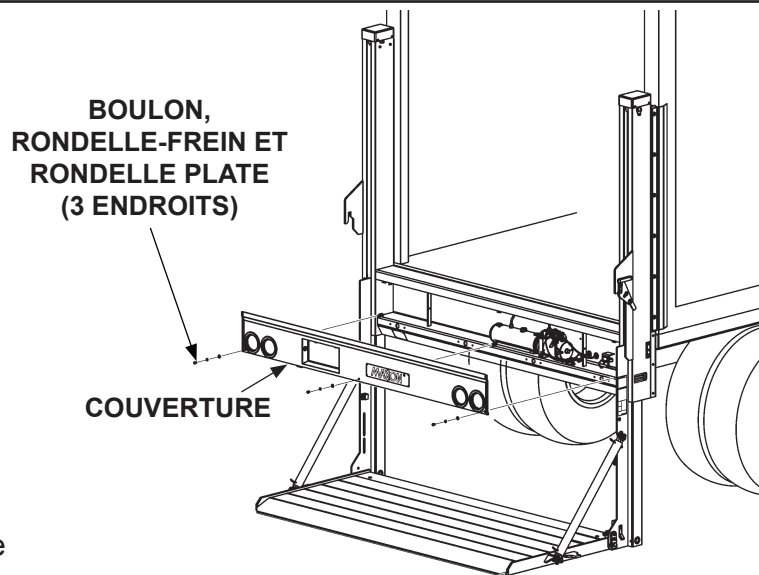
VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle. Ne mélangez jamais des fluides synthétiques avec des fluides hydrauliques conventionnels. Le système hydraulique doit être vidangé si les fluides sont mélangés.

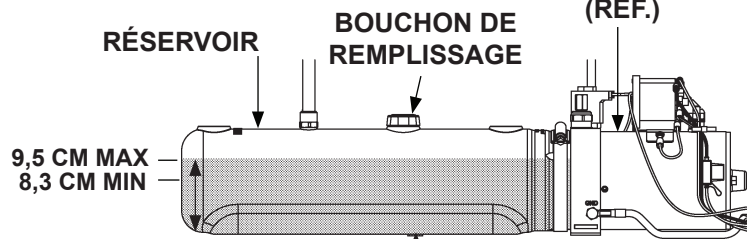
REMARQUE : Le hayon est livré avec du fluide hydraulique **Exxon Unavis HVI-13** dans les vérins hydrauliques. Le fluide hydraulique **Exxon Unavis HVI-13** est recommandé pour des températures de fonctionnement de **-40 à +49° C**. Consultez l'autocollant dans le boîtier de pompe. Sous certaines conditions, d'autres marques et qualités d'huile peuvent être utilisées en remplacement de l'huile recommandée. Cf. le **TABLEAU 14-1**.

1. Dépliez et abaissez la plateforme au sol (**FIG. 15-1**). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.
2. Dévissez et retirez le couvercle du boîtier principal comme montré sur la **FIG. 15-1**.
3. Retirez le bouchon de vidange (**FIG. 15-2**). Vidangez ensuite le fluide hydraulique du réservoir. Réinstallez le bouchon de vidange (**FIG. 15-2**).
4. Retirez le bouchon de remplissage (**FIG. 15-2**). Ajoutez ensuite du fluide hydraulique **Unavis HVI-13** jusqu'au niveau indiqué sur la **FIG. 15-2**. Remettez le bouchon du réservoir en place.



DÉVISSAGE DU COUVERCLE

FIG. 15-1 BLOC D'ALIMENTATION (RÉF.)



NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION (BLOC D'ALIMENTATION DE LA FERMETURE MANUELLE MONTRÉ)

FIG. 15-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE – suite

- Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (**FIG. 16-1**). Continuez à maintenir enfoncé le commutateur de commande **HAUT/BAS** pendant 30 à 60 secondes afin de faire circuler le fluide hydraulique dans le vérin secondaire et le réservoir (**FIG. 16-2**). Relâchez le commutateur de commande **HAUT/BAS**.

REMARQUE : Un cycle complet de vidange, de remplissage et de circulation du fluide hydraulique devrait suffire pour remplir le système avec du fluide hydraulique neuf.

- Abaissez la plate-forme au sol (**FIG. 16-3**).

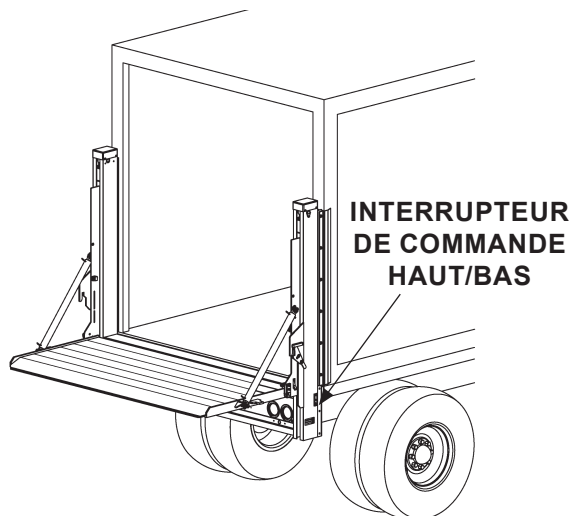
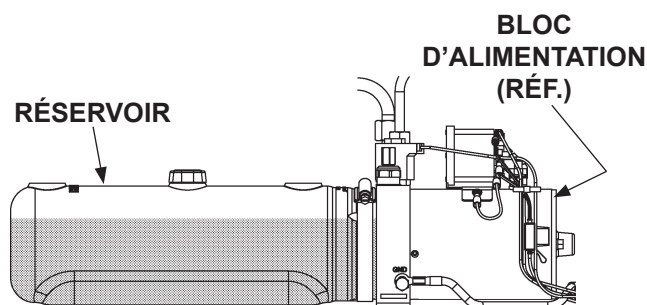


PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER FIG. 16-1



BLOC D'ALIMENTATION (BLOC D'ALIMENTATION DE LA FERMETURE MANUELLE MONTRÉ)

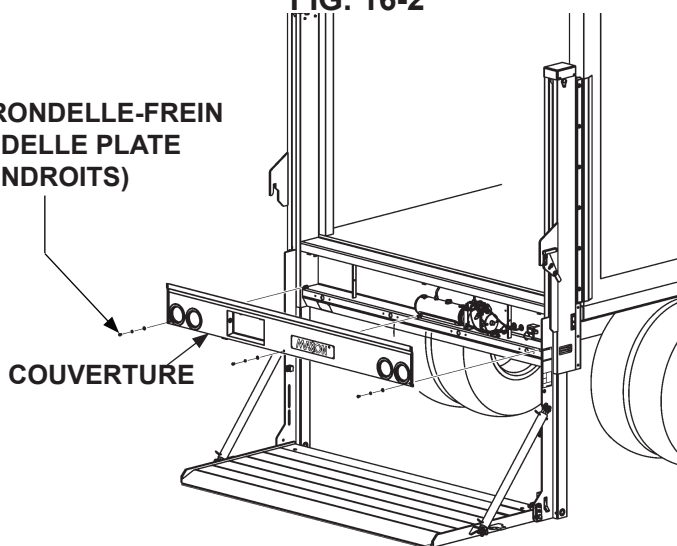
FIG. 16-2

ATTENTION

Le couvercle du boîtier principal doit être correctement fixé pour éviter qu'il ne fasse courir un risque.

- Boulonnez le couvercle sur le boîtier principal comme indiqué sur la **FIG. 16-3**. Serrez les boulons de couvercle 5/16"-18 à un couple de **13,6–19,0 Nm**.

BOULON, RONDELLE-FREIN ET RONDELLE PLATE (3 ENDROITS)



BOULONNAGE SUR LE COUVERCLE FIG. 16-3

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION

REMARQUE : Cette procédure s'applique aux plates-formes équipées d'un système de fermeture manuelle ou hydraulique. Les plates-formes équipées d'un système de fermeture manuelle utilisent des barres de torsion gauche et droite pour faciliter le pliage et le dépliage. Les plates-formes équipées d'un système de fermeture hydraulique utilisent une barre de torsion gauche pour aider le vérin hydraulique à déplier la plate-forme. Un vérin hydraulique replie la plate-forme. Cf. le **TABLEAU 17-1**.

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION		
OBSERVATIONS	PLATE-FORME ÉQUIPÉE D'UN SYSTÈME DE FERMETURE MANUELLE	PLATE-FORME ÉQUIPÉE D'UN SYSTÈME DE FERMETURE HYDRAULIQUE
LA PLATE-FORME S'OUVRE COMPLÈTEMENT AVEC UNE LÉGÈRE RÉSISTANCE	AUGMENTER LA TENSION DE LA BARRE DE TORSION DROITE	AUGMENTER LA TENSION DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE
LA PLATE-FORME EST DIFFICILE À FERMER OU NE SE FERME PAS	AUGMENTER LA TENSION DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE	AUGMENTER LA TENSION DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE

TABLEAU 17-1

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la plate-forme est bien verrouillée en position rangée afin de relâcher au maximum la tension exercée sur la ou les barres de torsion et d'empêcher la plate-forme de se déplier brusquement. Le dévissage d'une ou de plusieurs barres de torsion sous tension peut causer des blessures. Lorsque la tension est entièrement relâchée de la ou des barres de torsion, la plate-forme peut se déplier brusquement. Toute personne se trouvant sur le trajet de la plate-forme en cours d'ouverture risque d'être blessée.

1. Rangez la plate-forme (**FIG. 18-1**). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.
2. Dévissez et retirez le couvercle de la barre de torsion de la plate-forme (**FIG. 18-2**).

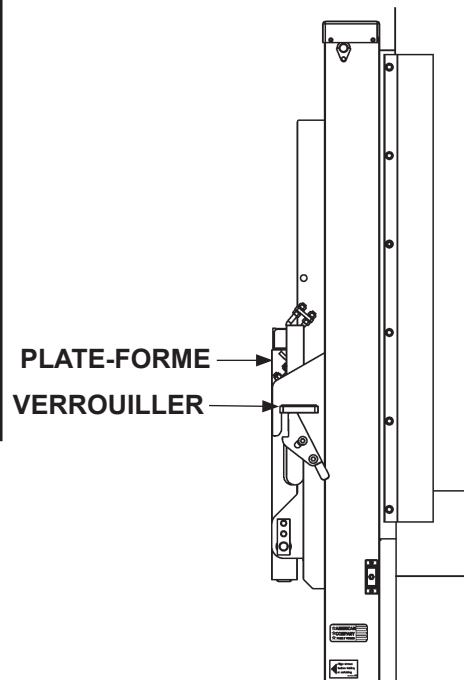
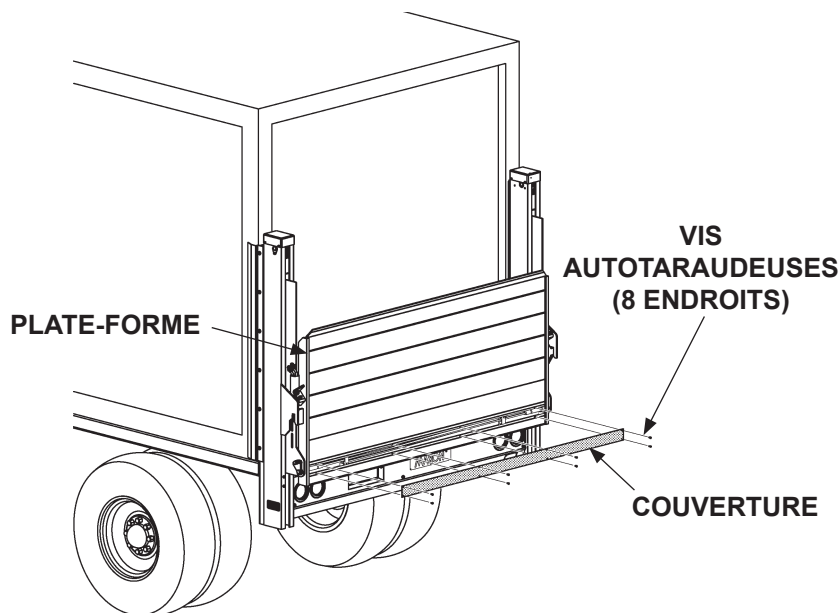


**PLATE-FORME EN POSITION
RANGÉE
FIG. 18-1**



**RETRAIT DU COUVERCLE DE LA BARRE DE TORSION
FIG. 18-2**

MAXON®

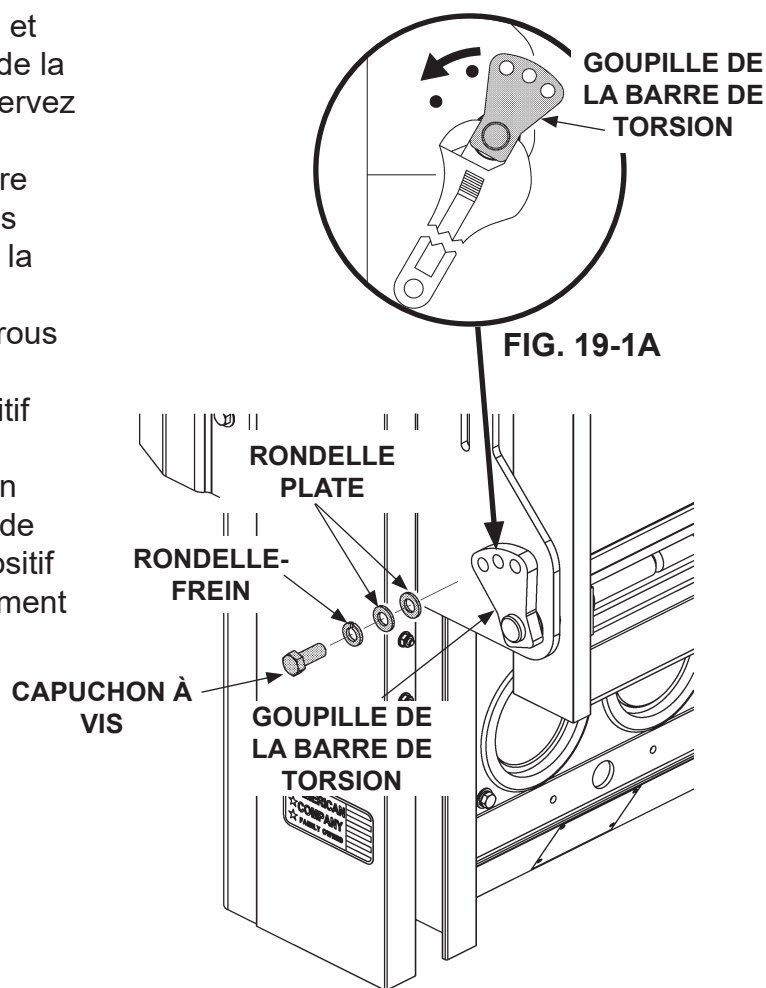
11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

AVERTISSEMENT

La plate-forme peut se déployer brusquement en l'absence de tension sur la barre de torsion. Ne vous tenez pas dans la trajectoire de la plate-forme qui se déplie lorsque vous réglez la barre de torsion. Demandez à une deuxième personne de vous aider à déverrouiller la plate-forme.

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE (TOUTES LES PLATES-FORMES)

1. Sur le rail gauche, maintenez la goupille de la barre de torsion à l'aide d'une grande clé ou de pinces de préhension afin d'empêcher la goupille de tourner pendant que vous la dévissez (**FIG. 19-1A**). Retirez ensuite le capuchon à vis, la rondelle-frein et les rondelles plates de la goupille de la barre de torsion (**FIG. 19-1**). Conservez les attaches pour les réinstaller. Faites tourner la goupille de la barre de torsion dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour mettre la barre de torsion sous tension (**FIG. 19-1A**). Alignez ensuite les trous les plus proches sur la goupille de la barre de torsion et sur le dispositif coulissant afin de boulonner la goupille dans cette position, tout en maintenant la tension sur la barre de torsion. Vissez la goupille au dispositif coulissant gauche et serrez fermement (**FIG. 19-1**).



**DÉVISSAGE DE LA GOUPILLE POUR LA
BARRE DE TORSION GAUCHE**
FIG. 19-1

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

2. Abaissez la plate-forme jusqu'à ce que les autocollants en forme de flèches soient alignés sur la colonne et le dispositif coulissant (**FIG. 19-1**). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.

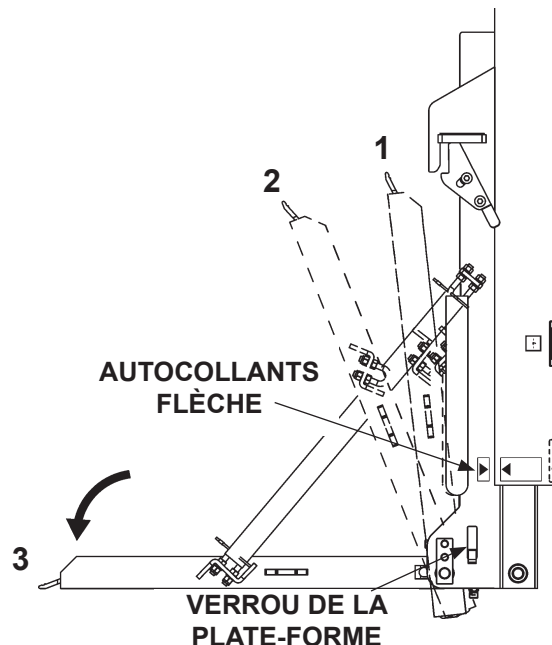
3. Si la plate-forme est équipée d'un système de fermeture manuelle, déverrouillez la plate-forme. La plate-forme doit être ouverte comme indiqué sur la **FIG. 20-1, position**

1. Tirez sur la plate-forme pour la déplier.

Vérifiez si la plate-forme commence à se replier, reste partiellement dépliée ou commence à s'ouvrir en tombant sans pouvoir être retenue. La plate-forme doit se déplier lentement lorsqu'on la relâche (**FIG. 20-1, position 2**). Pour augmenter la tension sur la barre de torsion gauche, tournez la goupille de la barre de torsion dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tension de la barre de torsion gauche augmente (**FIG. 20-2A**).

Une fois la plate-forme dépliée, elle doit être à plat (**FIG. 20-1, position 3**). Si la plate-forme n'est pas à l'horizontale, réduisez la tension en retirant le capuchon à vis, la rondelle-frein et les rondelles plates de la goupille de la barre de torsion gauche (**FIG. 20-2**). Tournez la goupille de la barre de torsion d'un trou dans le sens des aiguilles d'une montre (**FIG. 20-2A**).

Remettez en place le capuchon à vis, la rondelle-frein et les rondelles plates (**FIG. 20-2**) et serrez.



**DÉPLIER LA PLATE-FORME
(FERMETURE MANUELLE MONTRÉE)
FIG. 20-1**

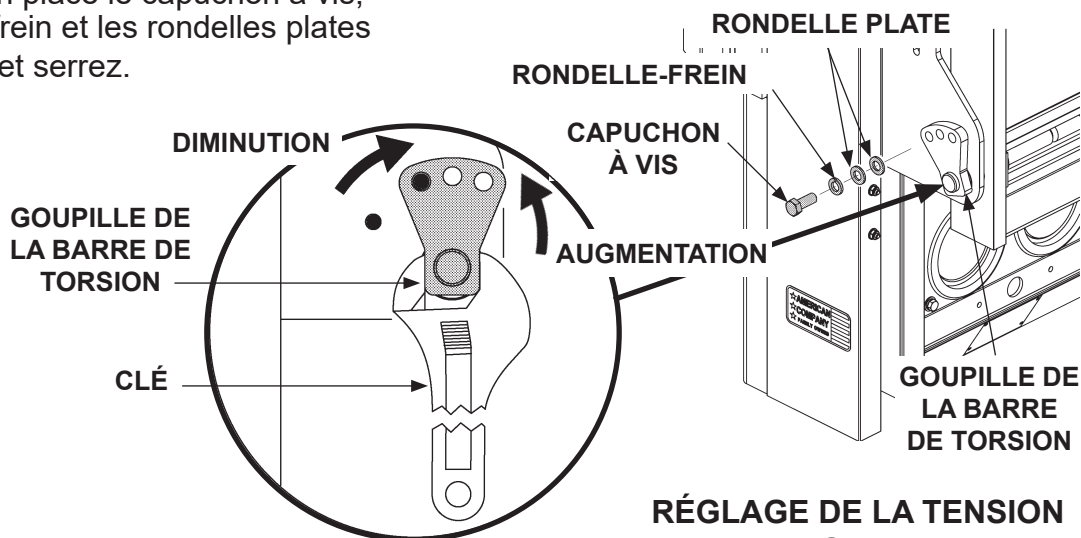


FIG. 20-2A

**RÉGLAGE DE LA TENSION
FIG. 20-2**

REMARQUE : Il est possible d'augmenter (ou de diminuer) la tension avec plus de précision en modifiant la position du boîtier de la barre de torsion gauche.

4. Rangez la plate-forme (FIG. 21-1).

Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.

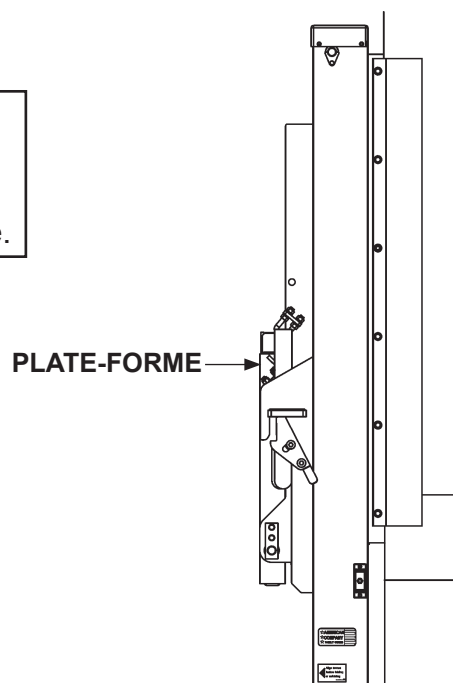


PLATE-FORME EN POSITION RANGÉE
FIG. 21-1

5. Pour régler la tension sur la barre de torsion gauche, desserrez la vis de blocage située sur le boîtier de la barre de torsion gauche (FIG. 21-2 et 20-2A).

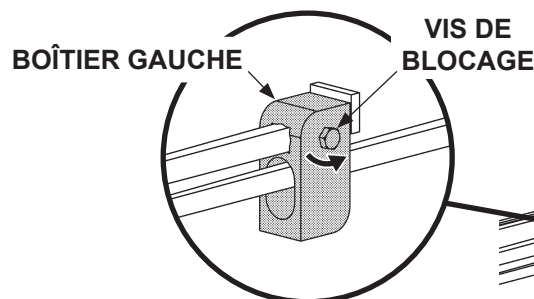


FIG. 21-2A

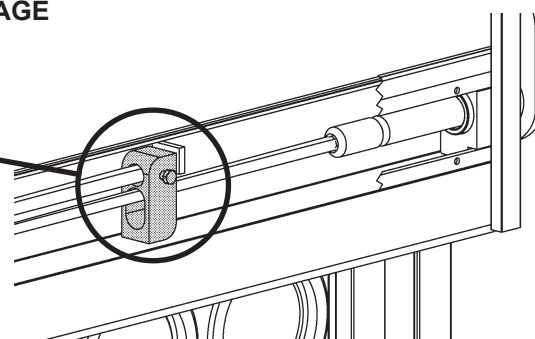
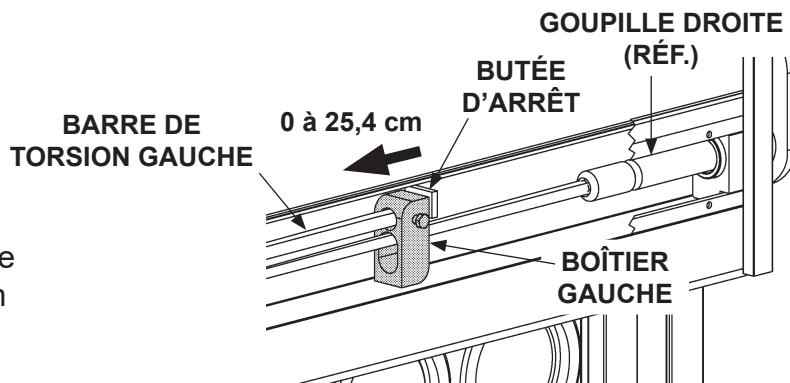


FIG. 21-2

6. Augmentez la tension en faisant glisser le boîtier gauche vers l'intérieur, en direction du côté gauche du véhicule (FIG. 21-3). La plage de réglage va de 0 à 25,4 cm à gauche de la butée d'arrêt (FIG. 21-3).



AUGMENTATION DE LA TENSION SUR LA BARRE DE TORSION GAUCHE
FIG. 21-3

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

7. Serrez fermement la vis de blocage pour maintenir le boîtier de la barre de torsion gauche en place (**FIG. 22-1**).

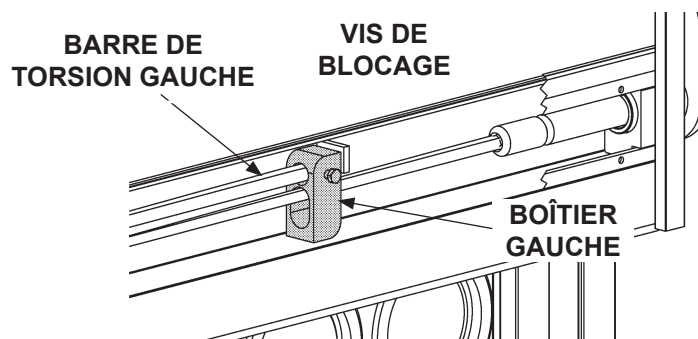


FIG. 22-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

AVERTISSEMENT

La plate-forme peut se déployer brusquement en l'absence de tension sur la barre de torsion. Ne vous tenez pas dans la trajectoire de la plate-forme qui se déplie lorsque vous réglez la barre de torsion. Demandez à une deuxième personne de vous aider à déverrouiller la plate-forme.

REMARQUE : Il est possible d'augmenter (ou de diminuer) la tension avec plus de précision en modifiant la position du boîtier de la barre de torsion droite.

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION DROITE (PLATE-FORME ÉQUIPÉE D'UN SYSTÈME DE FERMETURE MANUELLE)

1. Pour régler la tension sur la barre de torsion droite, desserrez la vis de blocage située sur le boîtier de la barre de torsion droite (**FIG. 23-1 et 23-1A**).

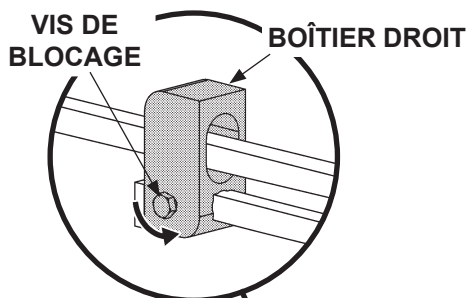


FIG. 23-1A

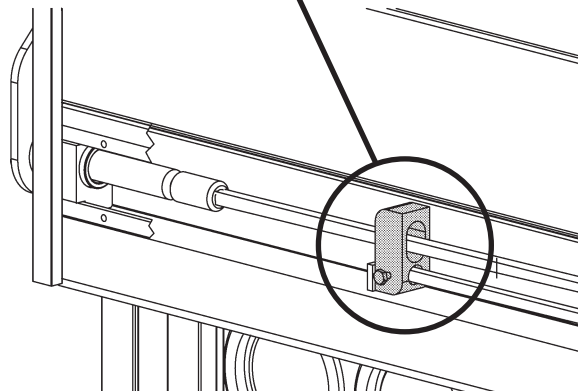
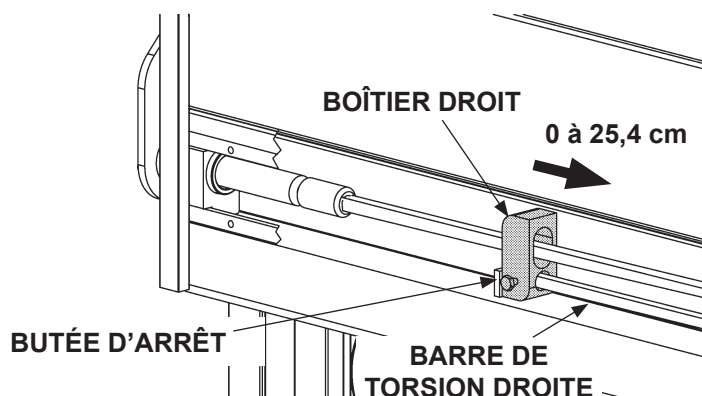


FIG. 23-1

2. Augmentez la tension en faisant glisser le boîtier droit vers l'intérieur, en direction du côté droit du véhicule (**FIG. 23-2**). La plage de réglage va de 0 à 25,4 cm à droite de la butée d'arrêt (**FIG. 23-2**).



AUGMENTATION DE LA TENSION SUR LA BARRE DE TORSION DROITE

FIG. 23-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

3. Serrez fermement la vis de blocage pour maintenir le boîtier de la barre de torsion droite en place (**FIG. 24-1**).

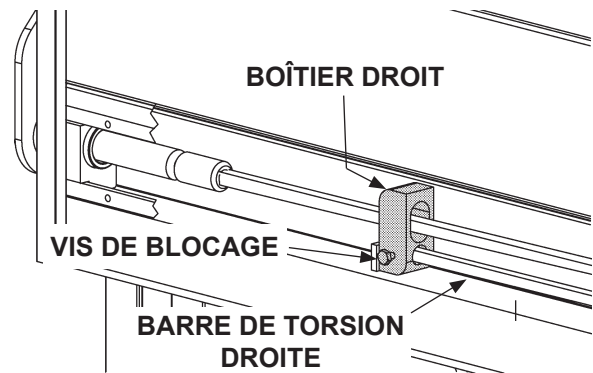
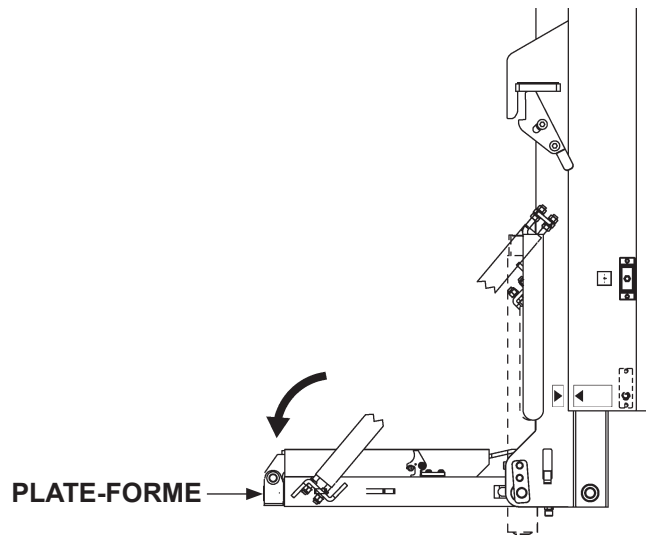
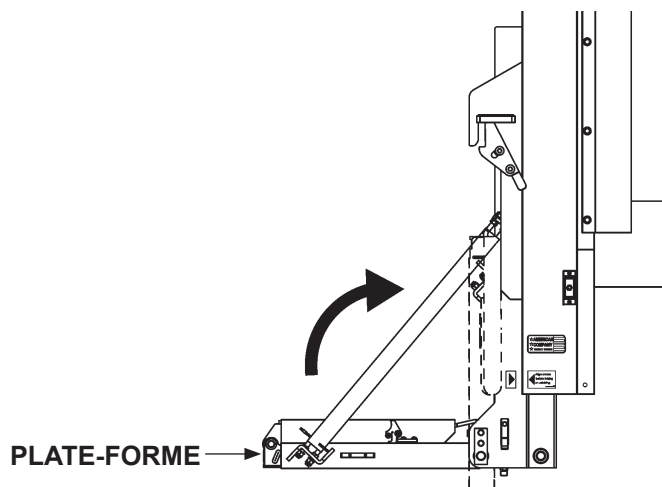


FIG. 24-1

4. Pliez et dépliez la plate-forme (**FIG. 24-2 et 24-3**). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées. Assurez-vous que la plate-forme se déplie et se replie correctement. Si besoin, répétez les procédures de réglage pour les barres de torsion gauche et droite.



DÉPLIER LA PLATE-FORME
FIG. 24-2

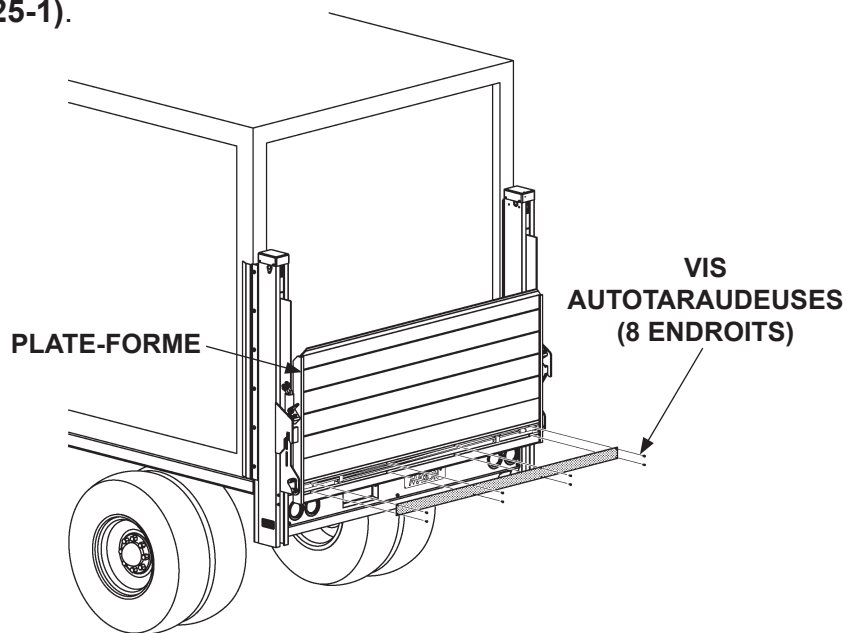


REPLIER LA PLATE-FORME
FIG. 24-3

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

5. Réinstallez et boulonnez le couvercle de la barre de torsion (**FIG. 25-1**).



**RÉINSTALLATION DE LA PLAQUE DE
COUVERTURE DE LA BARRE DE TORSION
FIG. 25-1**

6. Une fois réglée, la plate-forme peut être rangée ou remise en service.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la plate-forme est bien verrouillée en position rangée afin de relâcher au maximum la tension exercée sur la ou les barres de torsion et d'empêcher la plate-forme de se déplier brusquement. Le dévissage d'une ou de plusieurs barres de torsion sous tension peut causer des blessures. Lorsque la tension est entièrement relâchée de la ou des barres de torsion, la plate-forme peut se déplier brusquement. Toute personne se trouvant sur le trajet de la plate-forme en cours d'ouverture risque d'être blessée.

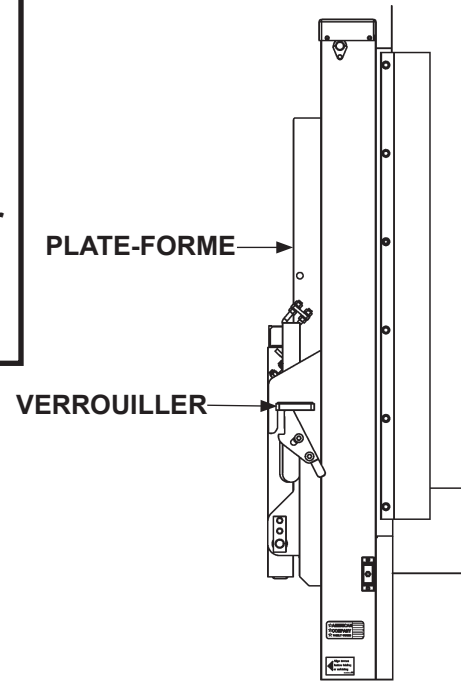
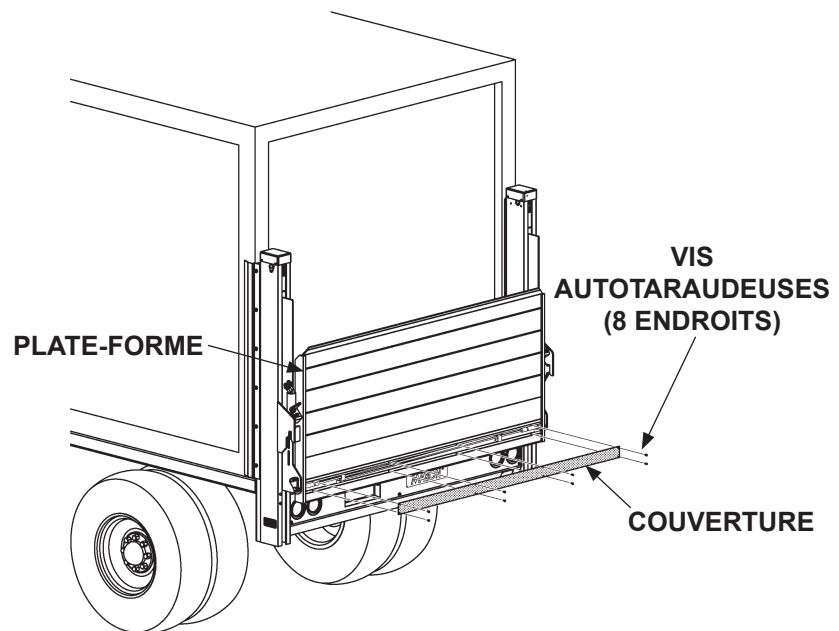


FIG. 26-1

REPLACEMENT DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE

1. Rangez la plate-forme (FIG. 26-1). Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées.
2. Retirez le couvercle de la barre de torsion de la plate-forme (FIG. 26-2).



RETRAIT DU COUVERTURE DE LA BARRE DE TORSION
FIG. 26-2

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

! AVERTISSEMENT

La plate-forme peut se déployer brusquement en l'absence de tension sur la barre de torsion. Ne vous tenez pas dans la trajectoire de la plate-forme qui se déplie lorsque vous réglez la barre de torsion. Demandez à une deuxième personne de vous aider à déverrouiller la plate-forme.

3. Soutenez la plate-forme et l'élément rabattable uniformément en fixant le palan aux boulons en U de la chaîne sur la plate-forme, puis placez des supports sous la plate-forme (**FIG. 27-1**).

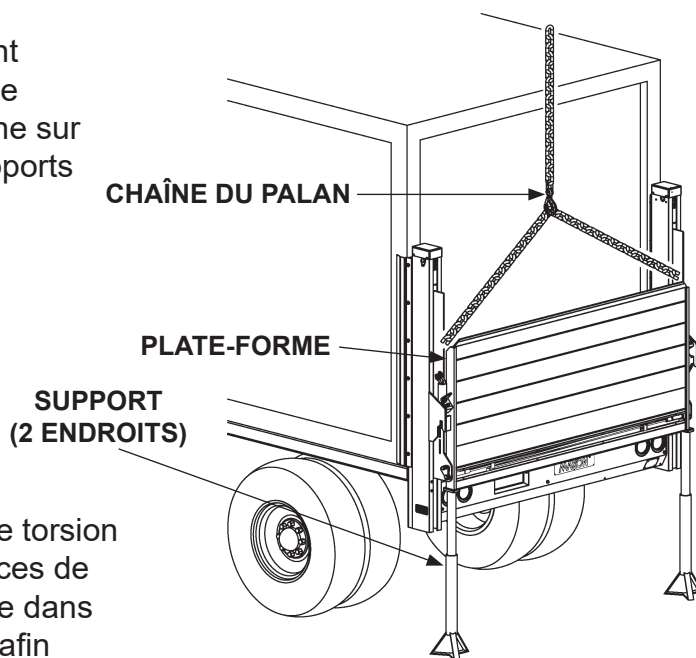


FIG. 27-1

4. Sur le dispositif coulissant gauche, maintenez la goupille de la barre de torsion à l'aide d'une grande clé ou de pinces de préhension en appliquant un couple dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'empêcher la goupille de tourner pendant que vous desserrez le tout (**FIG. 27-2A**). Retirez le capuchon à vis et les rondelles de la goupille de la barre de torsion (**FIG. 27-2**). La tension initiale de la barre de torsion disparaît lorsque la goupille de la barre de torsion se trouve dans la position indiquée sur la **FIG. 27-2A**.

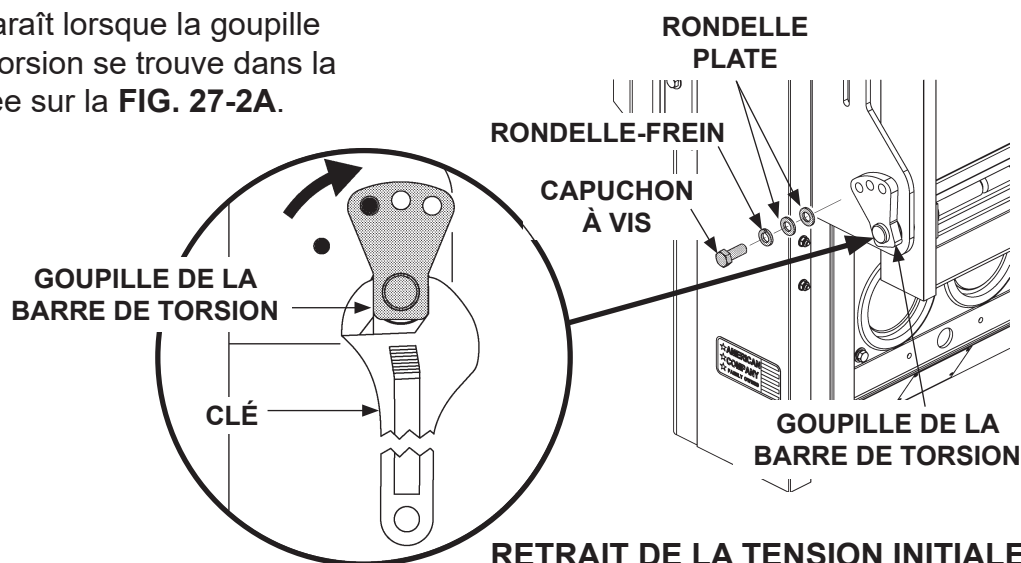


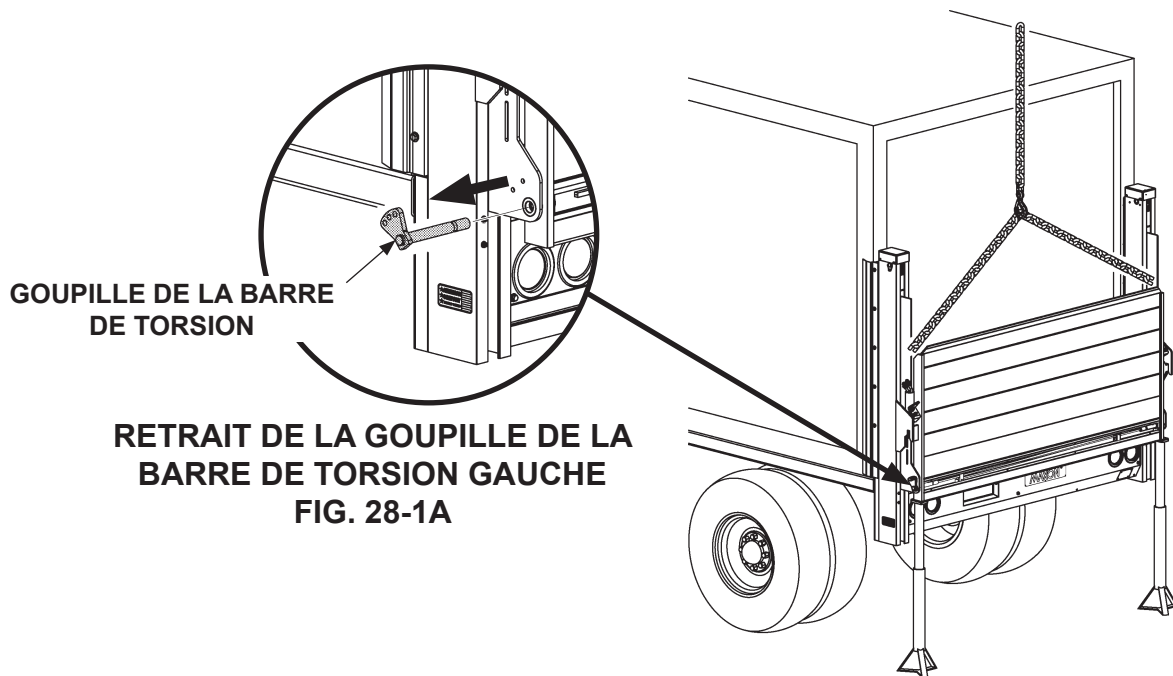
FIG. 27-2A

**RETRAIT DE LA TENSION INITIALE
SUR LA BARRE DE TORSION GAUCHE
FIG. 27-2**

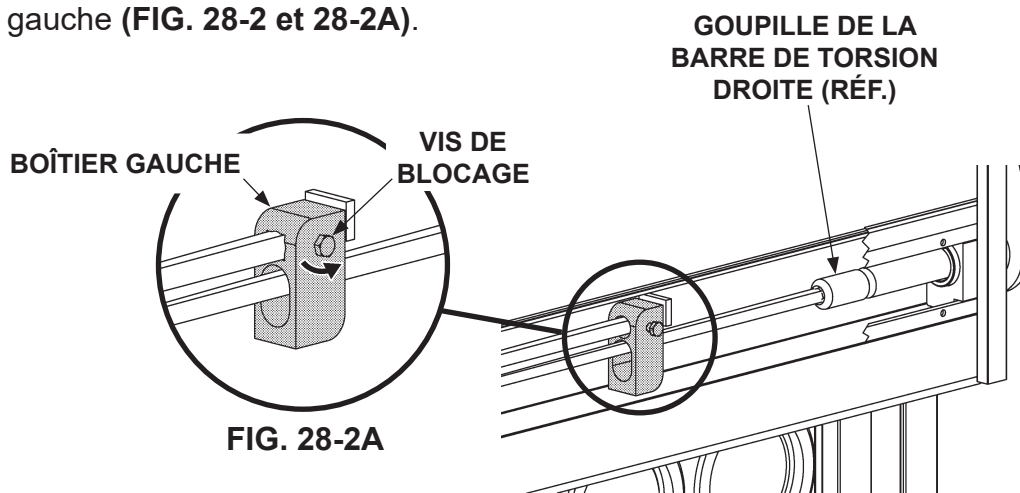
ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

5. Retirez la goupille de la barre de torsion gauche (FIG. 28-1 et 28-1A).



6. Desserrez la vis de blocage sur le boîtier de la barre de torsion gauche (FIG. 28-2 et 28-2A).



7. Retirez la barre de torsion gauche (**FIG. 29-1 et 28-1A**).

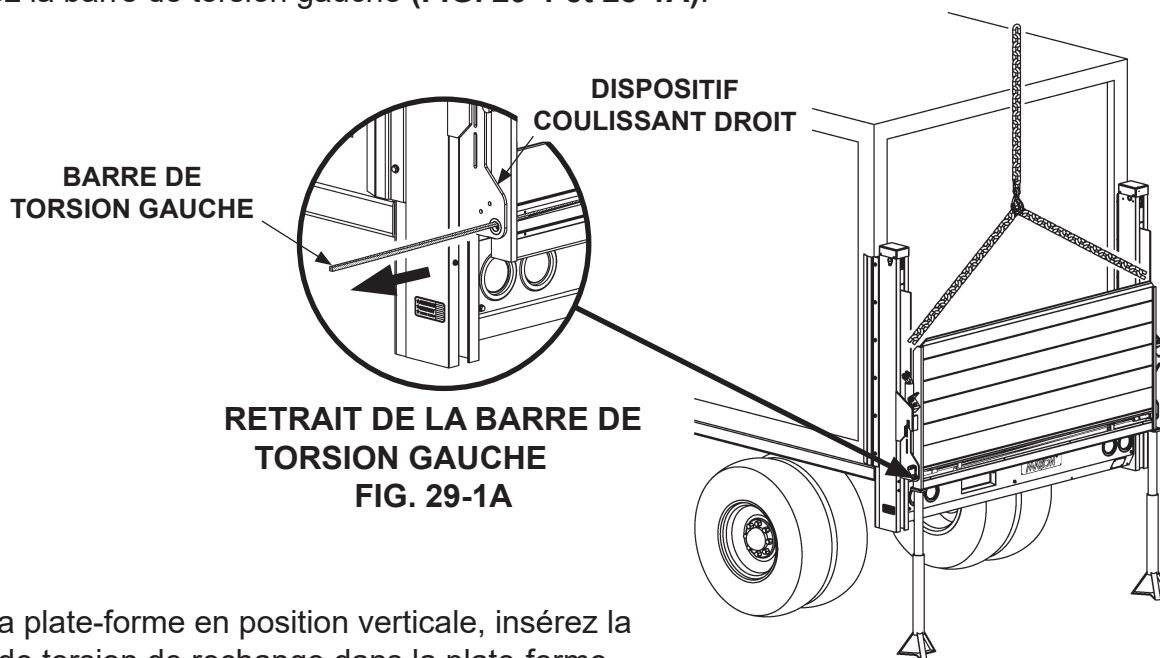


FIG. 29-1

8. Avec la plate-forme en position verticale, insérez la barre de torsion de rechange dans la plate-forme gauche et la goupille du dispositif coulissant, en la faisant passer à travers le dispositif coulissant gauche et l'entretoise de la plate-forme, puis enclenchez-la dans le boîtier de la barre de torsion gauche (**FIG. 29-2 et 29-2A**). Desserrez la vis de blocage sur le boîtier de la barre de torsion gauche.

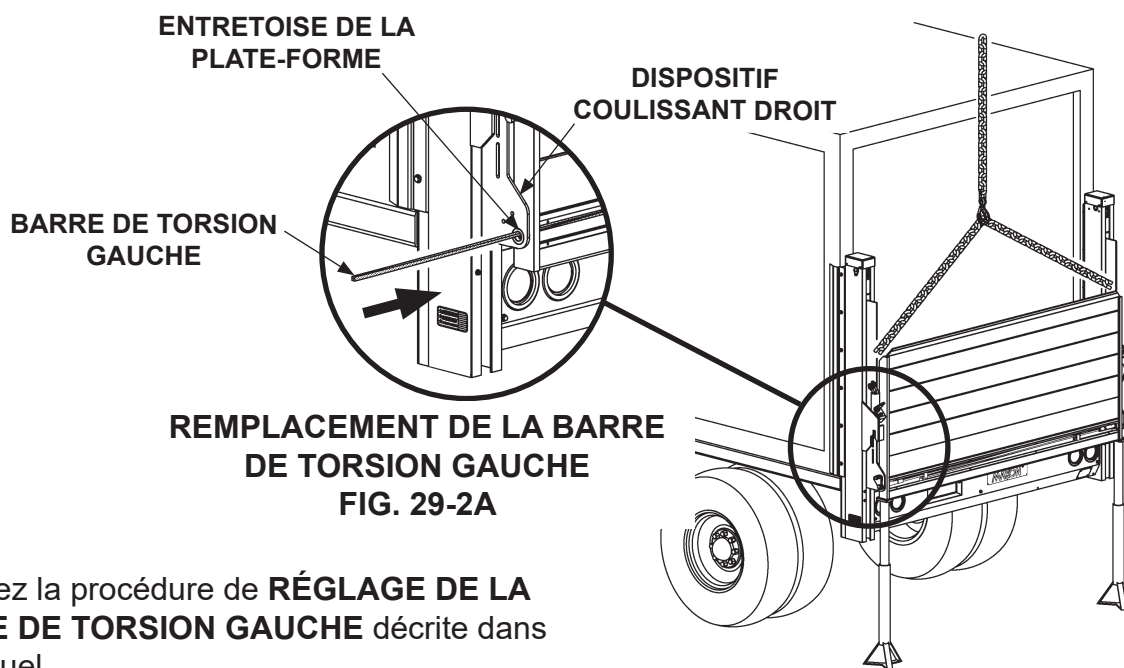


FIG. 29-2

9. Effectuez la procédure de **RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION GAUCHE** décrite dans ce manuel.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite



AVERTISSEMENT

La plate-forme peut se déployer brusquement en l'absence de tension sur la barre de torsion. Ne vous tenez pas dans la trajectoire de la plate-forme qui se déplie lorsque vous réglez la barre de torsion. Demandez à une deuxième personne de vous aider à déverrouiller la plate-forme.

REMPACEMENT DE LA BARRE DE TORSION DROITE

1. Abaissez la plate-forme pour aligner les flèches. Consultez le **manuel d'utilisation** qui contient des instructions d'utilisation détaillées. Soutenez la plate-forme et l'élément rabattable uniformément en fixant le palan aux boulons en U de la chaîne sur la plate-forme, puis placez des supports sous la plate-forme (**FIG. 30-1**).

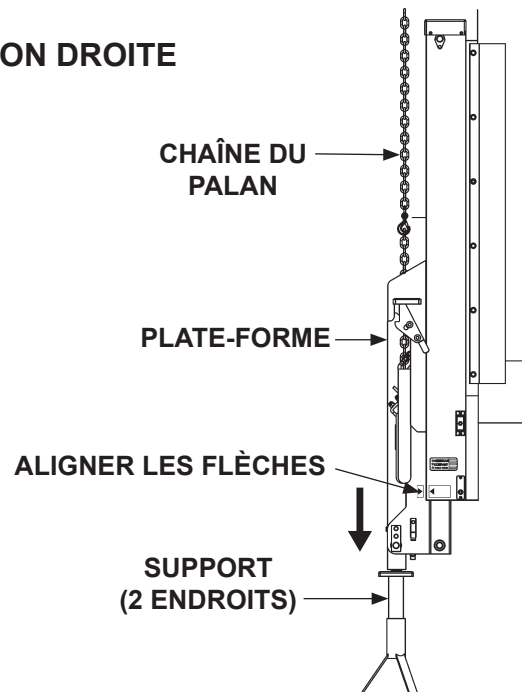


FIG. 30-1

2. Dépliez la plate-forme à un angle d'environ 30° à 45° (**FIG. 30-2**).

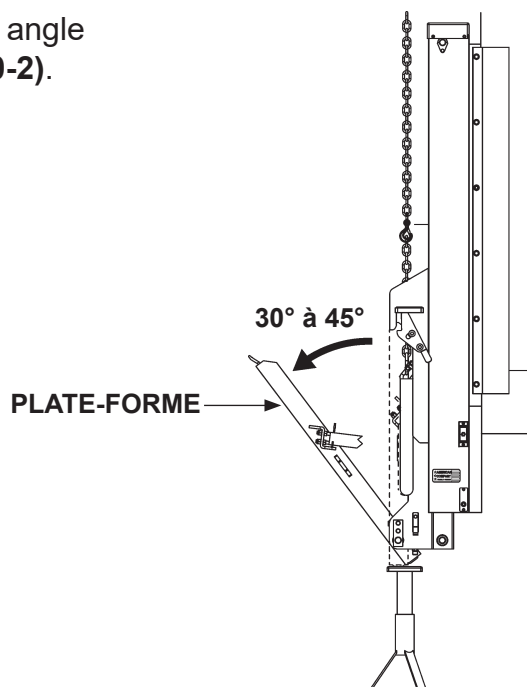
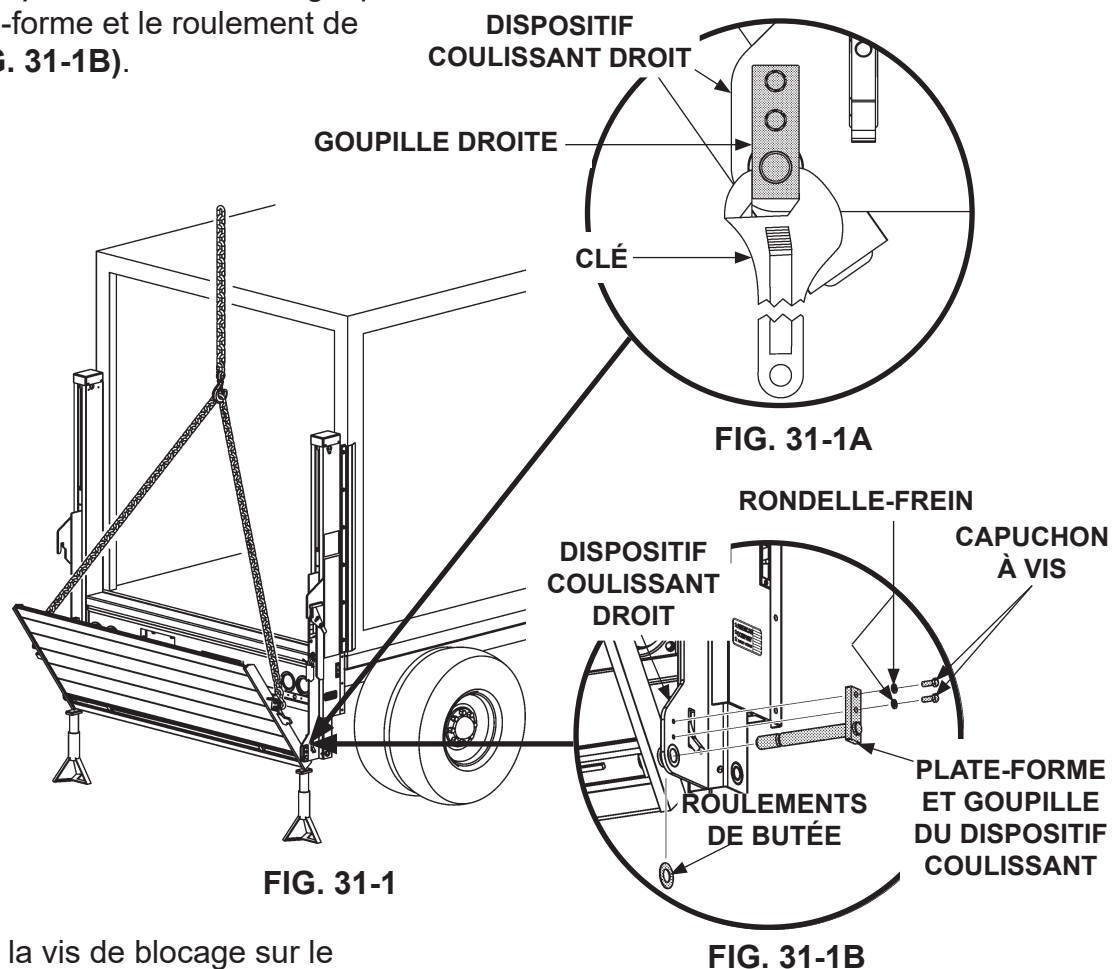
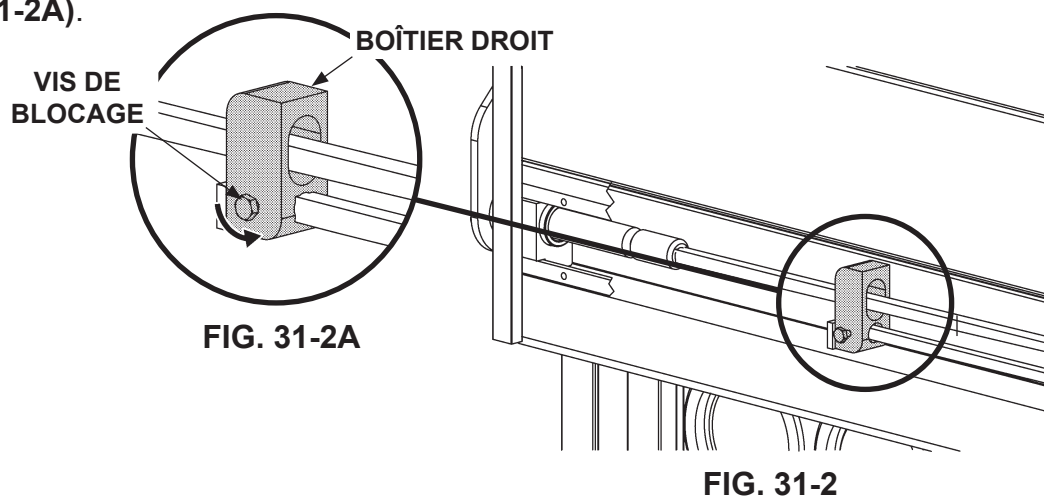


FIG. 30-2

3. Sur le dispositif coulissant droit, utilisez une grande clé ou des pinces de préhension pour maintenir la goupille de la barre de torsion droite en position verticale (**FIG. 31-1A**). Dévissez la goupille du dispositif coulissant droit (**FIG. 31-1B**). Retirez ensuite la goupille de la plate-forme et le roulement de butée (**FIG. 31-1B**).



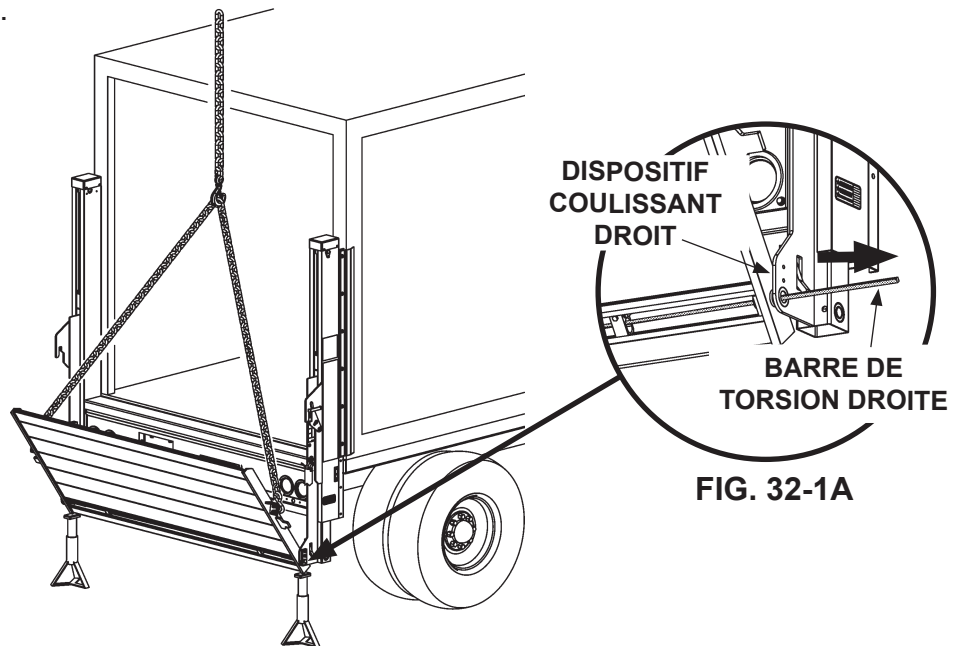
4. Desserrez la vis de blocage sur le boîtier de la barre de torsion droite (**FIG. 31-2 et 31-2A**).



ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

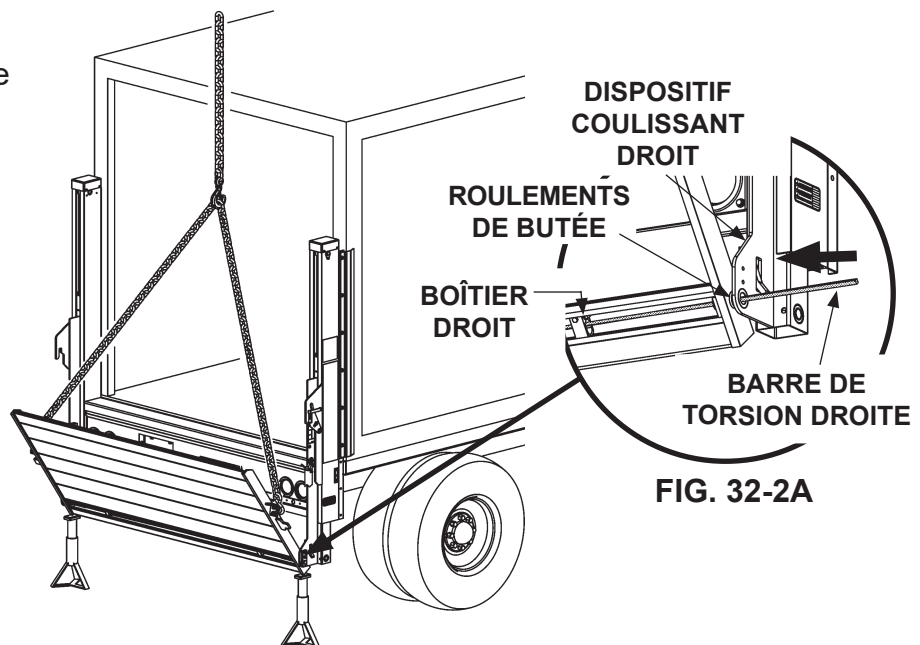
RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION – suite

5. Retirez la barre de torsion droite (FIG. 32-1 et 32-1A).



RETRAIT DE LA BARRE DE TORSION DROITE
FIG. 32-1

6. Insérez la barre de torsion de rechange à travers le dispositif coulissant droit, le roulement de butée et le boîtier de la barre de torsion de droite (FIG. 32-2 et 32-2A).

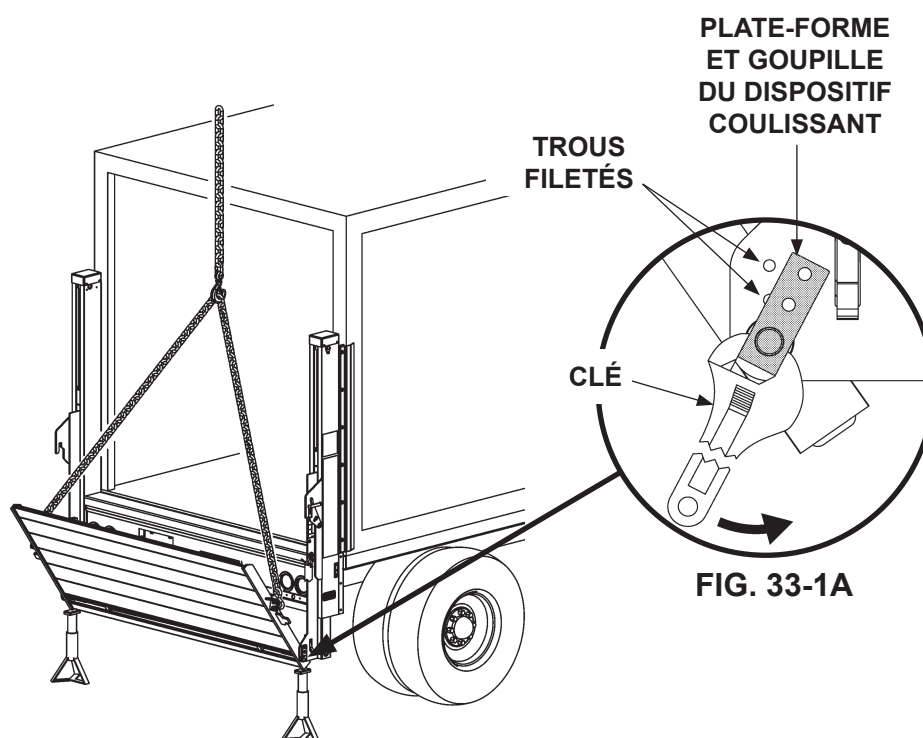


REPLACEMENT DE LA BARRE DE TORSION DROITE
FIG. 32-2

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

7. Insérez la goupille de la barre de torsion droite.
À l'aide d'une grande clé, tournez la goupille droite dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'aligner les trous de la goupille avec les trous filetés du dispositif coulissant droit (**FIG. 33-1 et 33-1A**). Fixez ensuite la goupille droite au dispositif coulissant droit à l'aide des capuchons à vis et des rondelles retirées à l'étape 3.



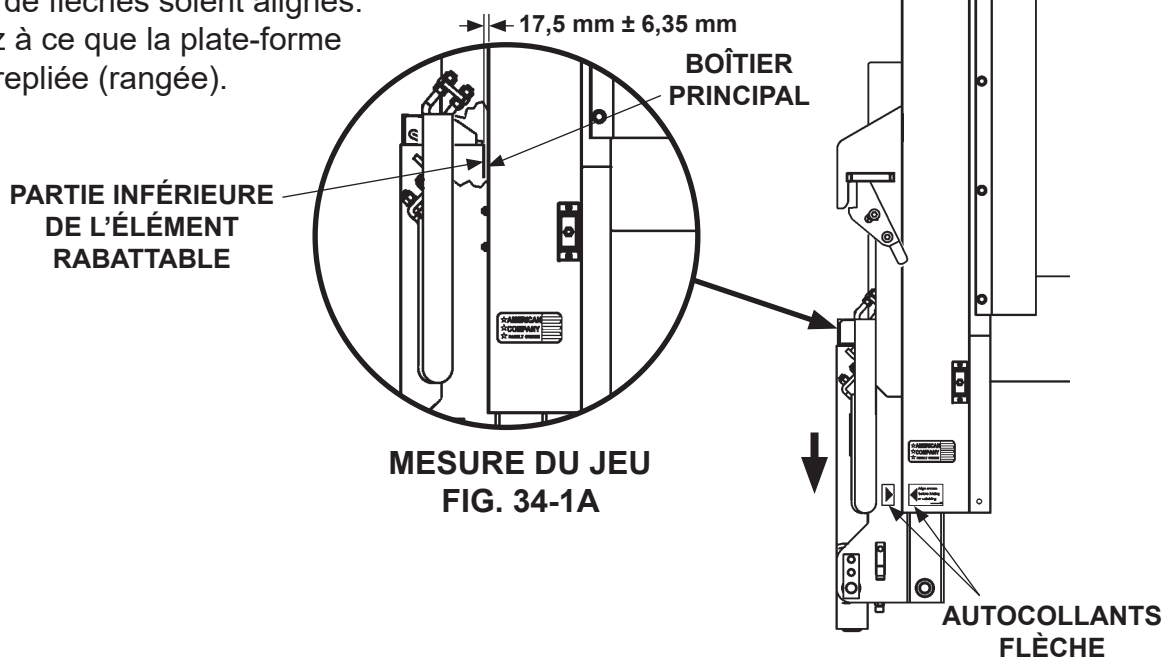
**REEMPLACEMENT DE LA GOUPILLE DU DISPOSITIF
COULISSANT ET DE LA PLATE-FORME**
FIG. 33-1

8. Effectuez la procédure de **RÉGLAGE DE LA BARRE DE TORSION DROITE** décrite dans ce manuel.

MESURER ET RÉGLER LE JEU DE LA PLATE-FORME AVEC ÉLÉMENT RABATTABLE

REMARQUE : Cette procédure s'applique uniquement aux plates-formes équipées d'une section à élément rabattable. La plate-forme et l'élément rabattable doivent être en position rangée pour pouvoir mesurer avec précision le jeu entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable. La plate-forme et l'élément rabattable peuvent être abaissés en dessous de la hauteur de plancher en position rangée, afin de faciliter l'accès et de mesurer le jeu.

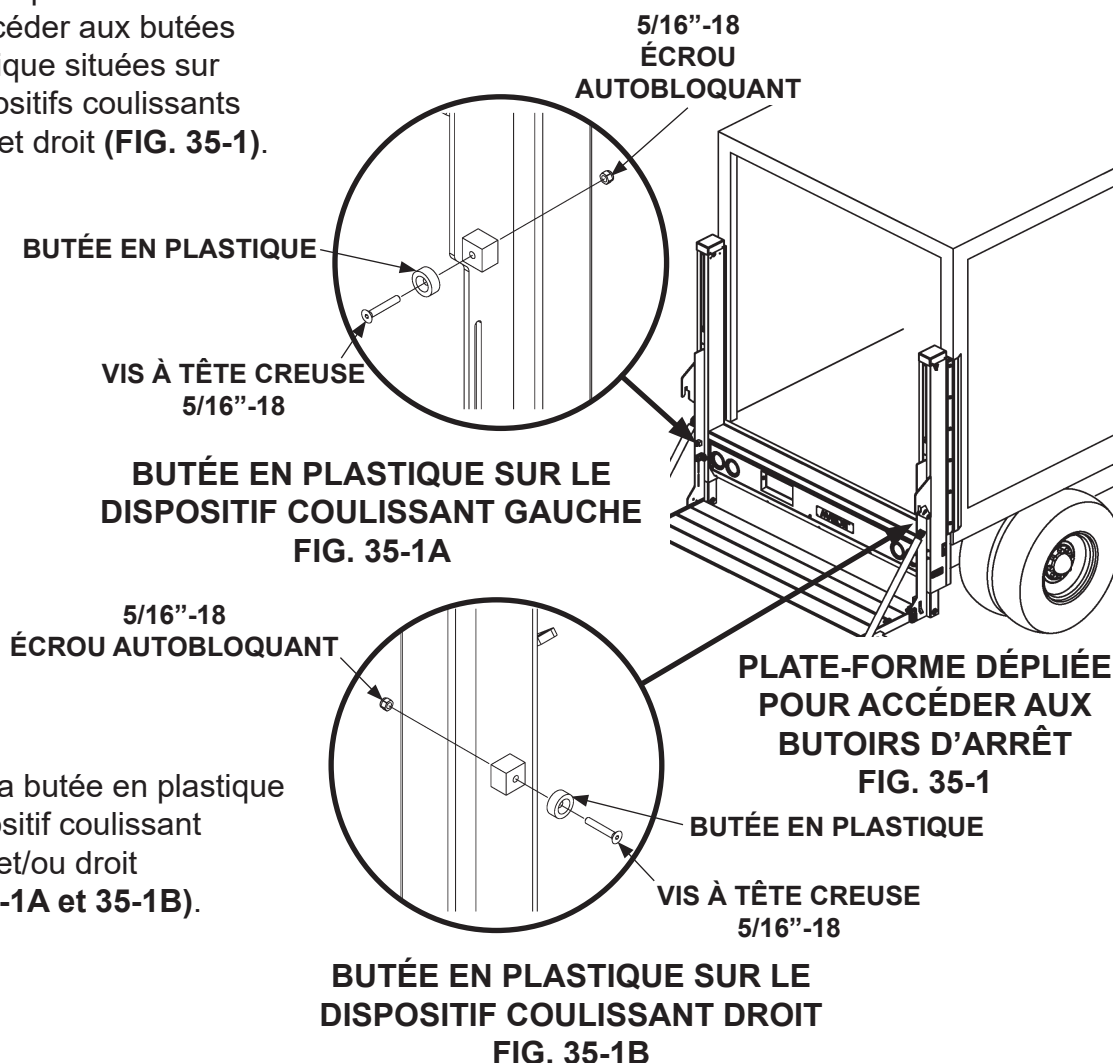
1. Accédez au boîtier principal et à la partie inférieure de l'élément rabattable pour mesurer le jeu (**FIG. 34-1**). Consultez le **manuel d'utilisation DMD** pour savoir comment abaisser la plate-forme jusqu'à ce que les autocollants en forme de flèches soient alignés. Veillez à ce que la plate-forme reste repliée (rangée).



2. Mesurez le jeu entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable, du côté droit et du côté gauche (**FIG. 34-1A**). Le jeu doit être de 17,5 mm $\pm$ 6,35 mm de chaque côté du boîtier et de l'élément rabattable. Aucun réglage n'est nécessaire avec ce jeu. Si le jeu n'est pas correct, du côté gauche et/ou droit, réglez-le en commençant par l'étape 3.

**PLATE-FORME ET ÉLÉMENT RABATTABLE RANGÉS ET REPLIÉS
FIG. 34-1**

3. Dépliez la plate-forme pour accéder aux butées en plastique situées sur les dispositifs coulissants gauche et droit (**FIG. 35-1**).

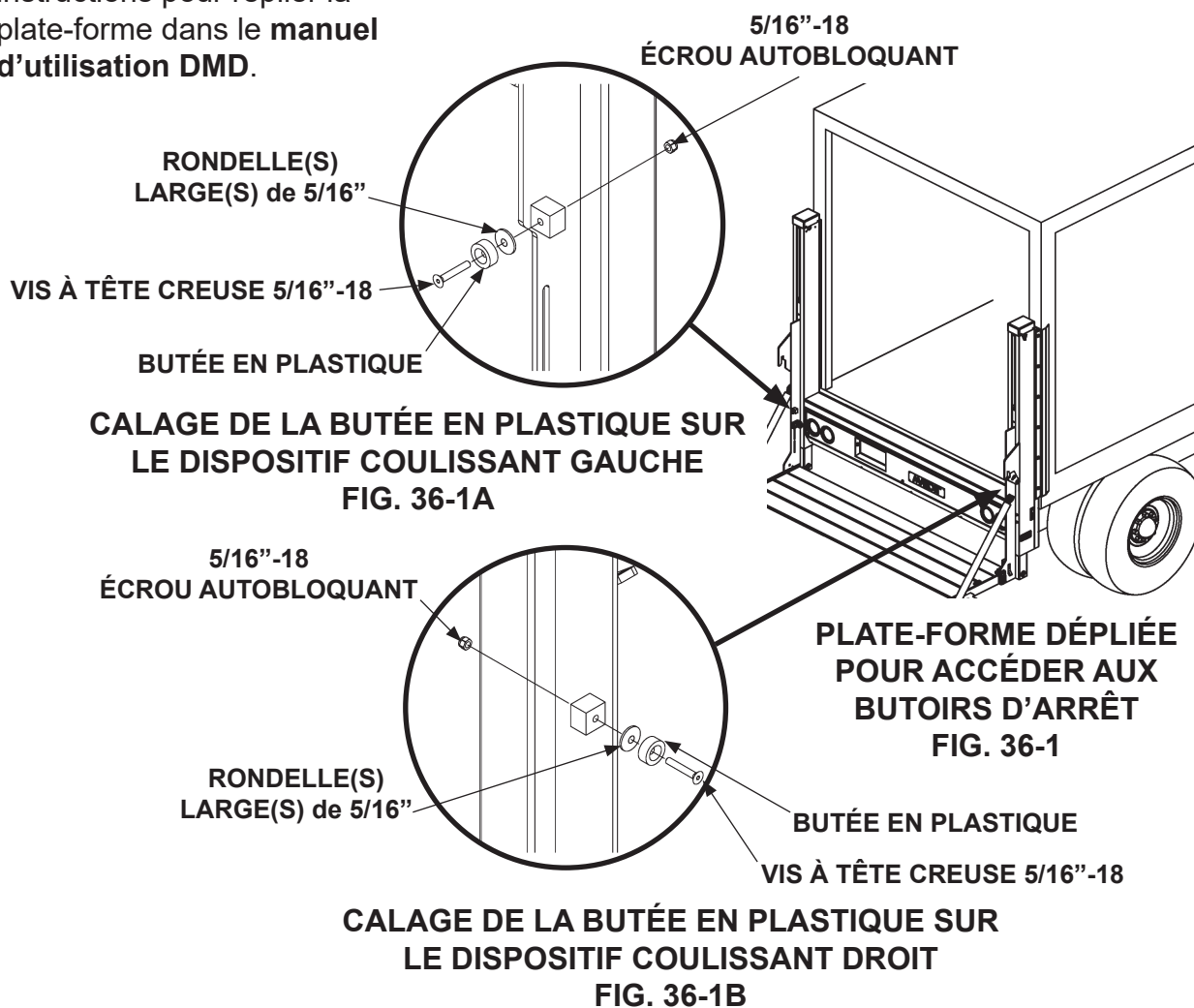


5. Calculer l'épaisseur minimale des rondelles de calage nécessaire pour porter le jeu à $1,746 \text{ cm} \pm 0,635 \text{ cm}$ entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable. Par exemple, si le jeu minimal doit être de 11,1 mm et que le jeu mesuré n'est que de 9,5 mm ($11,1 \text{ mm} - 9,5 \text{ mm} = 1,6 \text{ mm}$), une rondelle de calage de 1,6 mm d'épaisseur permettra de rétablir le jeu minimal indiqué à l'étape 2.

MESURER ET RÉGLER LE JEU DE LA PLATE-FORME AVEC ÉLÉMENT RABATTABLE – suite

REMARQUE : MAXON ne fournit pas les rondelles larges nécessaires pour caler les butées.

6. Réinstallez la butée en plastique à l'aide d'une ou de plusieurs rondelles larges de 1/16", destinées aux vis de 5/16", afin de caler les butées en plastique (**FIG. 36-1A et 36-1B**). Cela permettra de régler, au besoin, le jeu entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable, du côté gauche et/ou droit de la plate-forme.
7. Vous trouverez les instructions pour replier la plate-forme dans le **manuel d'utilisation DMD**.

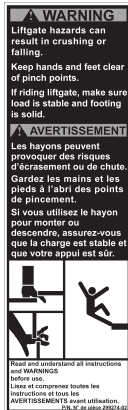


8. Répétez les étapes 2 à 7 jusqu'à ce que le jeu soit de 1,746 cm $\pm$ 0,635 cm entre le boîtier principal et la partie inférieure de l'élément rabattable.
9. Une fois le réglage effectué correctement, consultez le **manuel d'utilisation DMD** pour savoir comment ranger la plate-forme ou utiliser le hayon pour charger et décharger le véhicule.

AUTOCOLLANTS

REMARQUE : Les autocollants sont préinstallés en usine. L'emplacement des autocollants est indiqué à titre de référence.

REMARQUE : Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont posés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant de remplacer les autocollants.



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 299274-02

AUTOCOLLANT « B » OU « C »
N° pièce 212464-03



AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ
(VOIR LE TABLEAU 11-1)

AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 298373-03

AUTOCOLLANT « A »
N° pièce 212464-03



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 212449-03



AUTOCOLLANT MAXON CANADA
N° pièce 212567-01

Alignez les flèches avant de plier ou de déplier le hayon.

AUTOCOLLANT FLÈCHE DE LA COLONNE « D »
N° pièce 212464-03

AUTOCOLLANT FLÈCHE DU DISPOSITIF COULISSANT « D »
N° pièce 212464-03

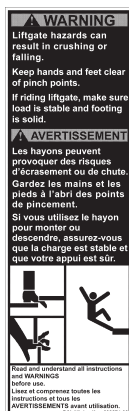
MODÈLE	N° PIÈCE	AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ
DMD-18	220387-06	817 KG
DMD-22	220388-12	1000 KG
DMD-33	220388-10	1500 KG

AUTOCOLLANT RÉFÉRENCES DES PIÈCES
TABLEAU 37-1

AUTOCOLLANTS – DMD AVEC BUTOIRS DE QUAI

REMARQUE : Les autocollants sont préinstallés en usine.
L'emplacement des autocollants est indiqué à titre de référence.

REMARQUE : Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont posés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant de remplacer les autocollants.



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 299274-02

AUTOCOLLANT « B » OU « C »
N° pièce 212464-03



AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ
(VOIR LE TABLEAU 38-1)

AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 298373-03

AUTOCOLLANT « A »
N° pièce 212464-03



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 212449-03

AUTOCOLLANT FLÈCHE DU DISPOSITIF COULISSANT « D »
N° pièce 212464-03



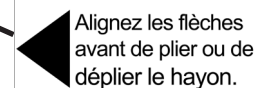
AUTOCOLLANT MAXON CANADA
N° pièce 212567-01



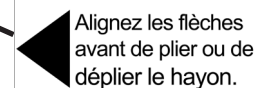
AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° de pièce 212497-03

MODÈLE	N° PIÈCE	AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ
DMD-18	220387-06	817 KG
DMD-22	220388-12	1000 KG
DMD-33	220388-10	1500 KG

AUTOCOLLANT RÉFÉRENCES DES PIÈCES
TABLEAU 38-1



AUTOCOLLANT FLÈCHE DE LA COLONNE « D »
N° pièce 212464-03



MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

AUTOCOLLANTS ET PLAQUES

REMARQUE : La disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont posés en usine, à l'exception de l'autocollant « SUPPORT 24 h/24 et 7 j/7 ». Le client ou l'installateur peut placer l'autocollant SUPPORT 24 h/24 et 7 j/7 où il le désire.

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



PLAQUE SIGNALÉTIQUE MAXON
N° pièce 050175

MAXON®		RAILIFT®
LIFT GATE SERIES		
SERIAL #		
SANTA FE SPRINGS, CA	800-227-4116	
MADE IN MEXICO	SER. PLATE 905346-4	
MODEL	CAPACITY	LBS.
Get the latest patents and patents pending information at www.maxonlift.com/patents .		

PLAQUE DE SÉRIE (RÉF.)



AUTOCOLLANT CODE QR PIÈCES
N° pièce 299143-03

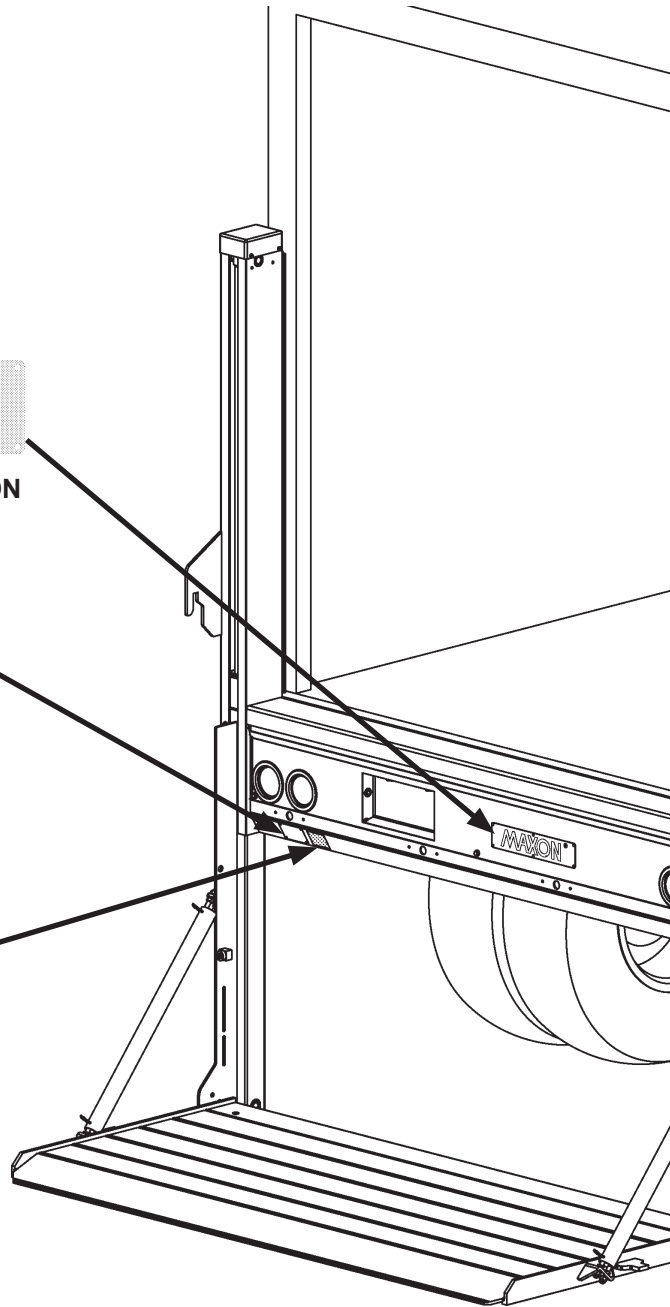


FIG. 40-1

AUTOCOLLANTS ET PLAQUES – DMD AVEC BUTOIRS DE QUAI

REMARQUE : La disposition préférée des autocollants est indiquée.
Les autocollants sur le hayon sont posés en usine.

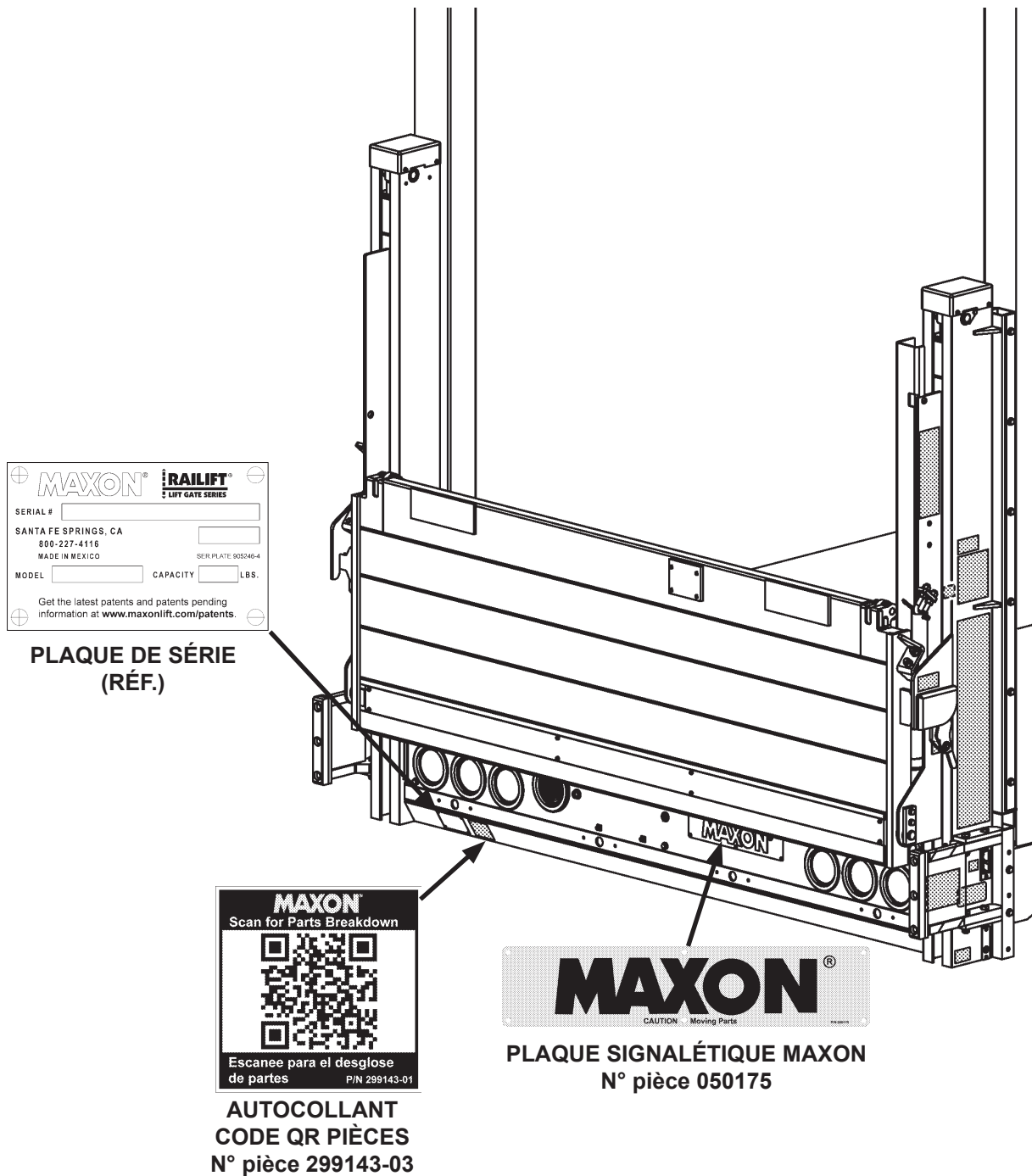
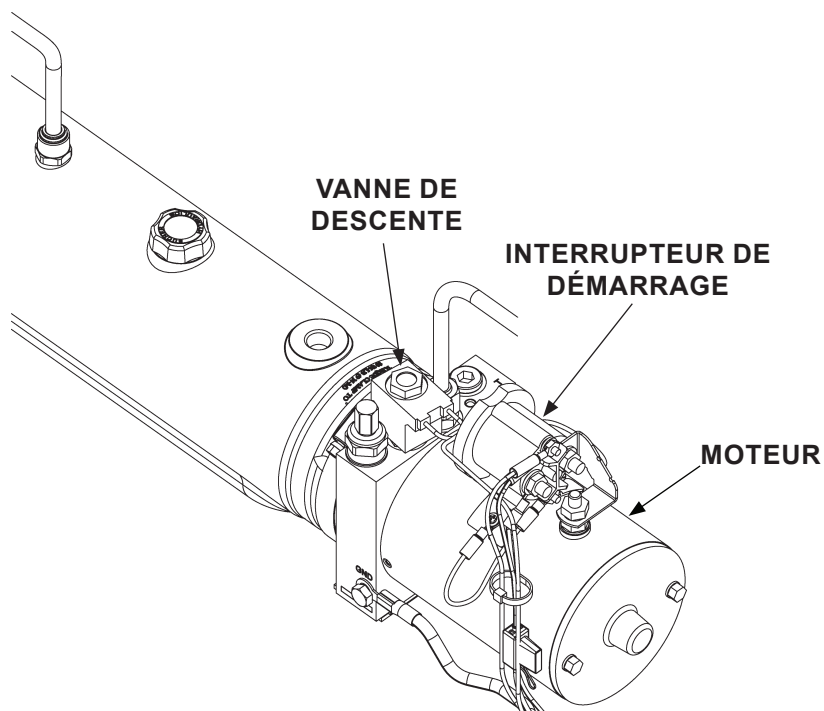


FIG. 41-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME **FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE LA VANNE** **(FERMETURE MANUELLE)**

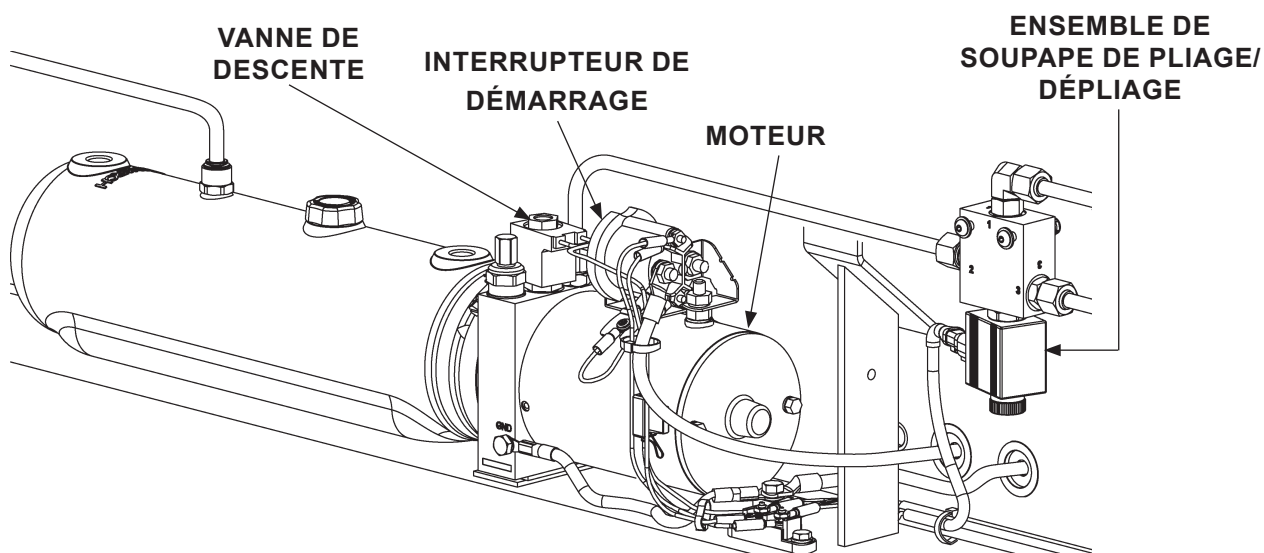


BLOC D'ALIMENTATION
FIG. 42-1

MOTEUR DU BLOC D'ALIMENTATION ET FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE		
FONCTION DU HAYON	FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE (✓ SIGNIFIE SOUS TENSION)	
	INTERRUPTEUR DE DÉMARRAGE DU MOTEUR	VANNE DE DESCENTE
LEVER	✓	-
BAISSER	-	✓
SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE		

TABLEAU 42-1

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE LA VANNE (AVEC DISPOSITIF DE FERMETURE HYDRAULIQUE)



**BLOC D'ALIMENTATION
FIG. 43-1**

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DU BLOC D'ALIMENTATION ET DE LA VANNE			
FONCTION DU HAYON	COMMANDE À DISTANCE DE LA VANNE (✓ SIGNIFIE SOUS TENSION)		
	MOTEUR	VANNE DE DESCENTE	SOUPAPE DE PLIAGE/ DÉPLIAGE
LEVER	✓		
BAISSER		✓	
DÉPLIER		✓	✓
PLIER	✓		✓
SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE			

TABLEAU 43-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite **SCHÉMA HYDRAULIQUE (FERMETURE MANUELLE)**

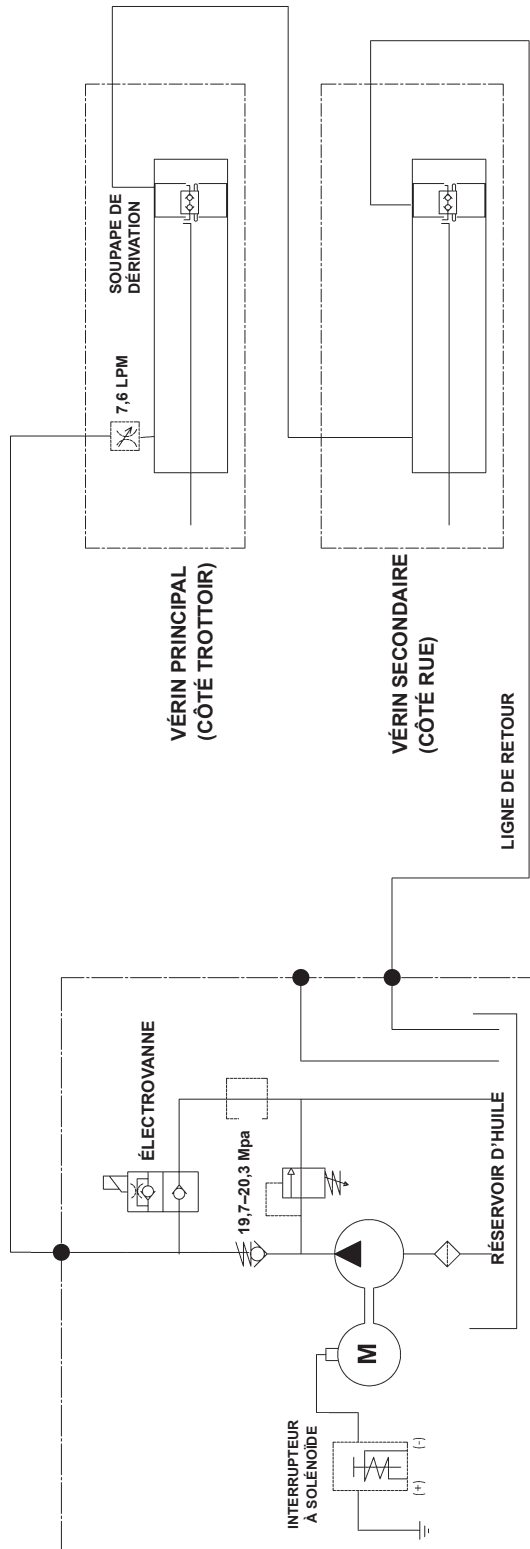


FIG. 44-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

SCHÉMA HYDRAULIQUE (AVEC DISPOSITIF DE FERMETURE HYDRAULIQUE)

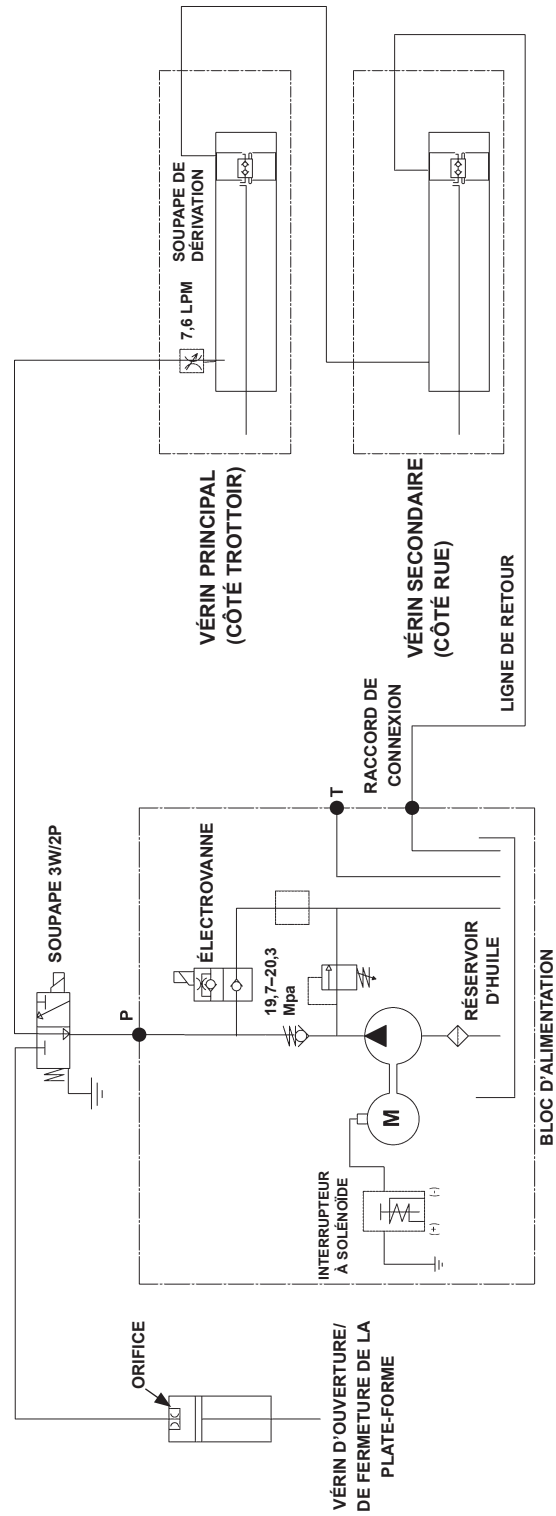


FIG. 45-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite SCHÉMA ÉLECTRIQUE (FERMETURE MANUELLE)

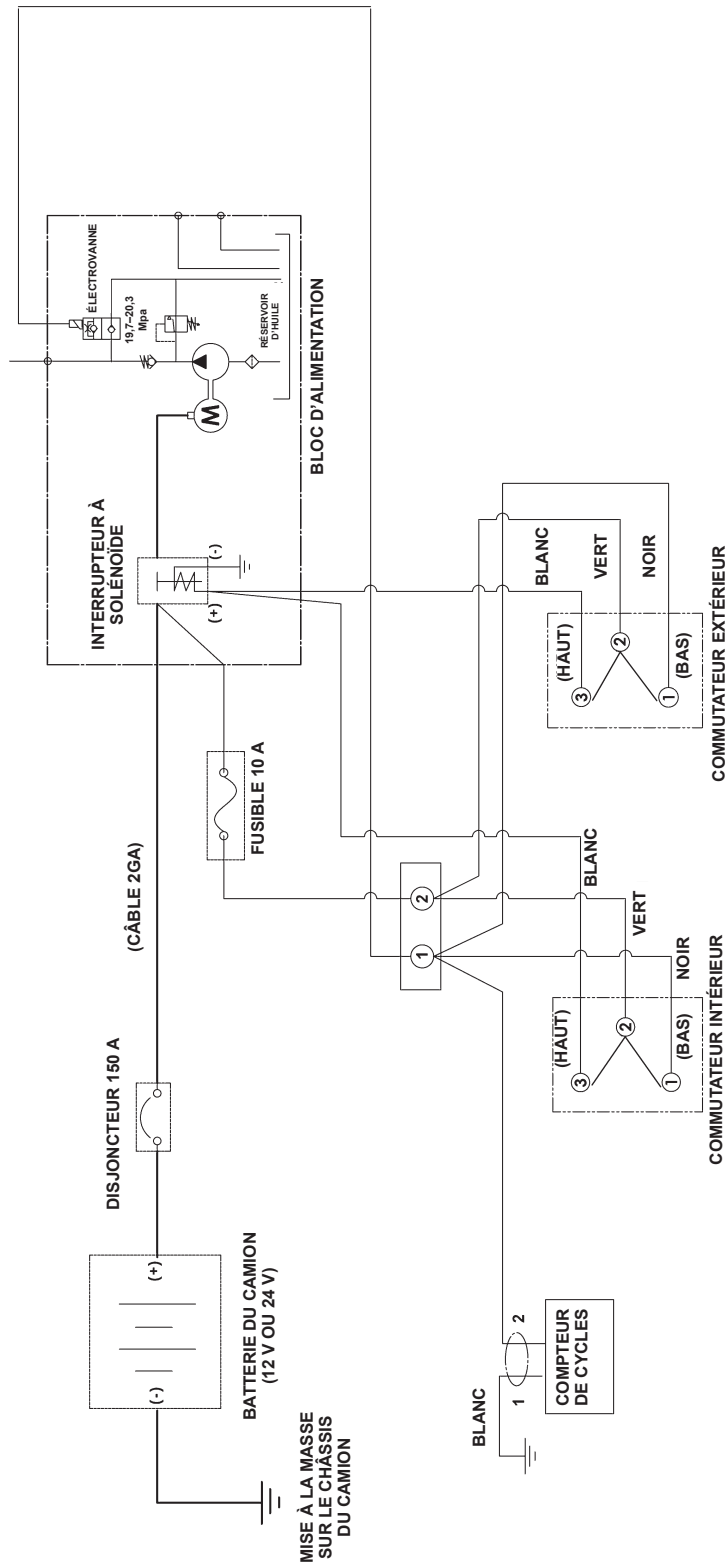


FIG. 46-1

SCHÉMA ÉLECTRIQUE (AVEC DISPOSITIF DE FERMETURE HYDRAULIQUE)

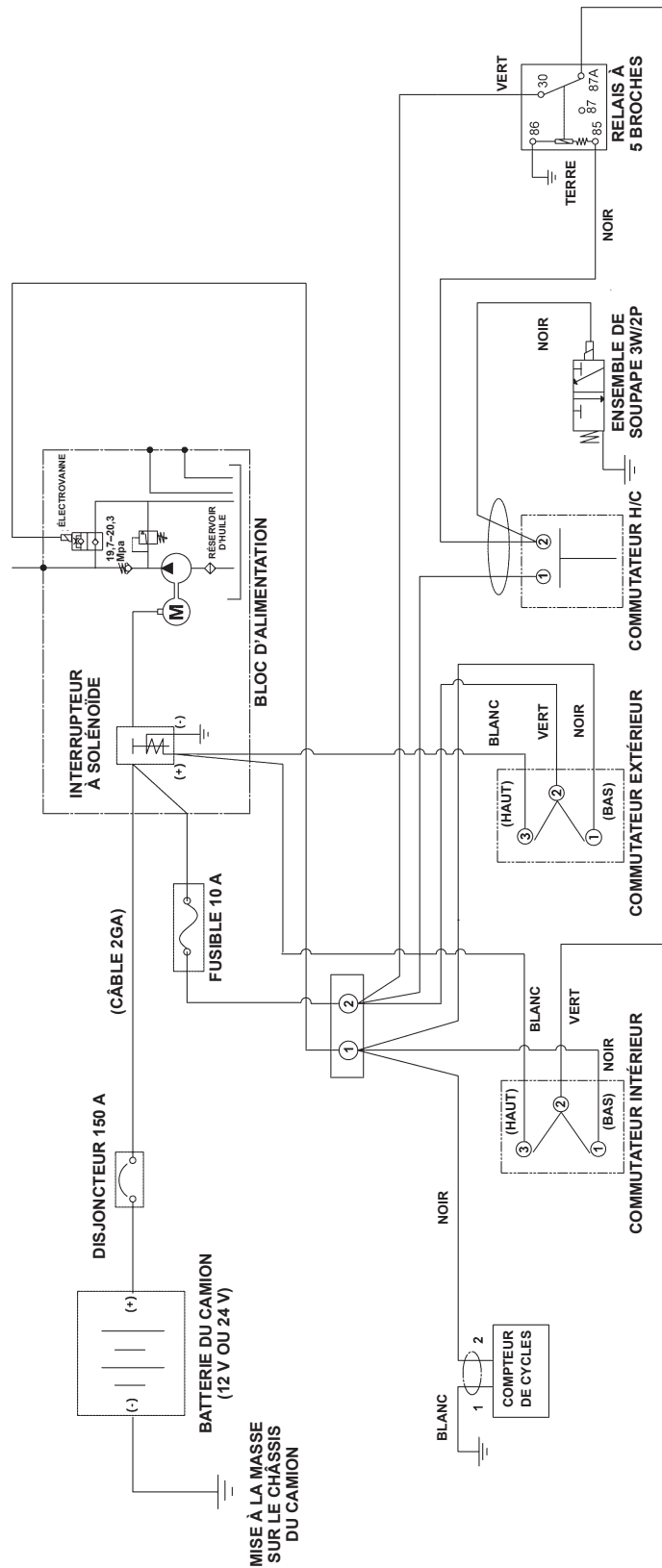
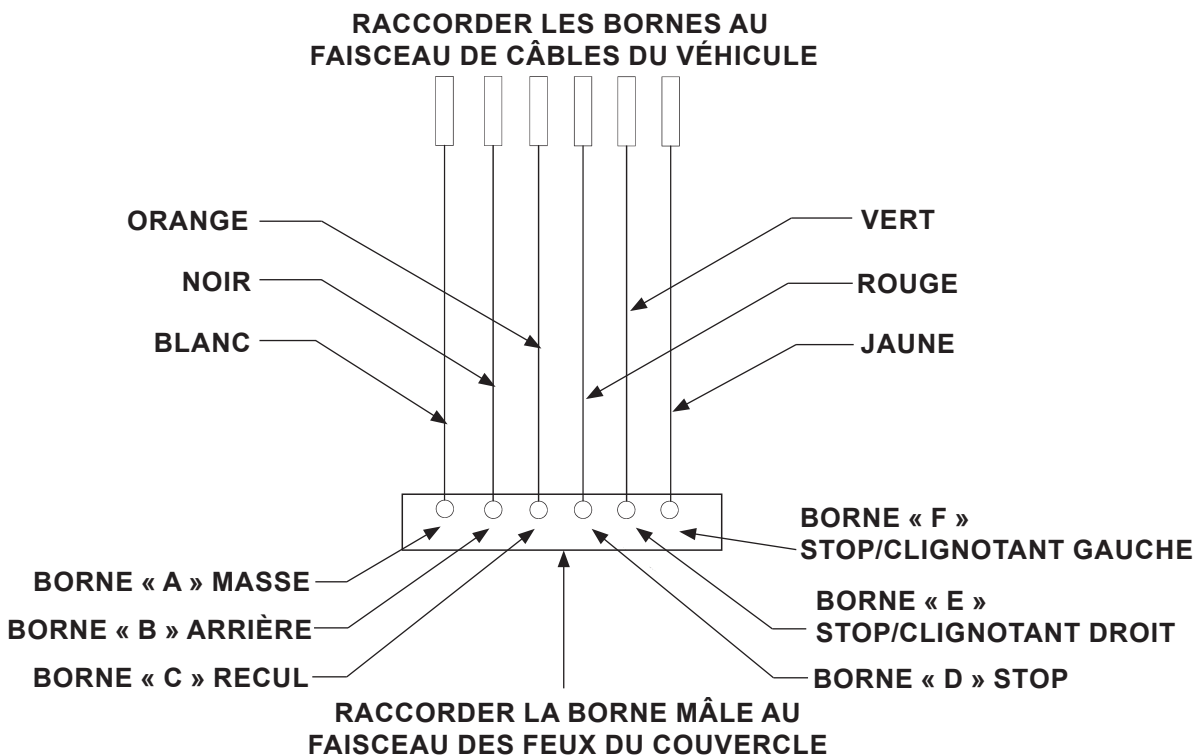


FIG. 47-1

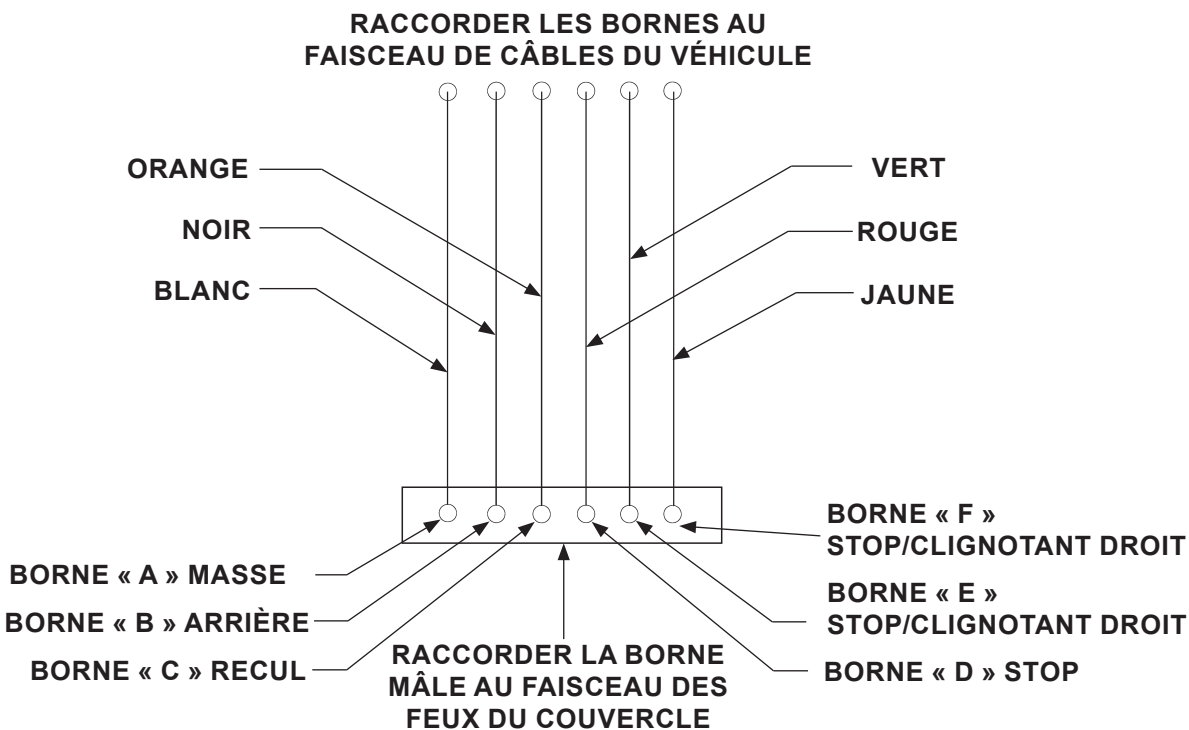
DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite

SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU FAISCEAU DE PONTAGE



ÉTRANGER/NATIONAL

FIG. 48-1



ISUZU

FIG. 48-2

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU BOÎTIER (SANS LES FEUX)

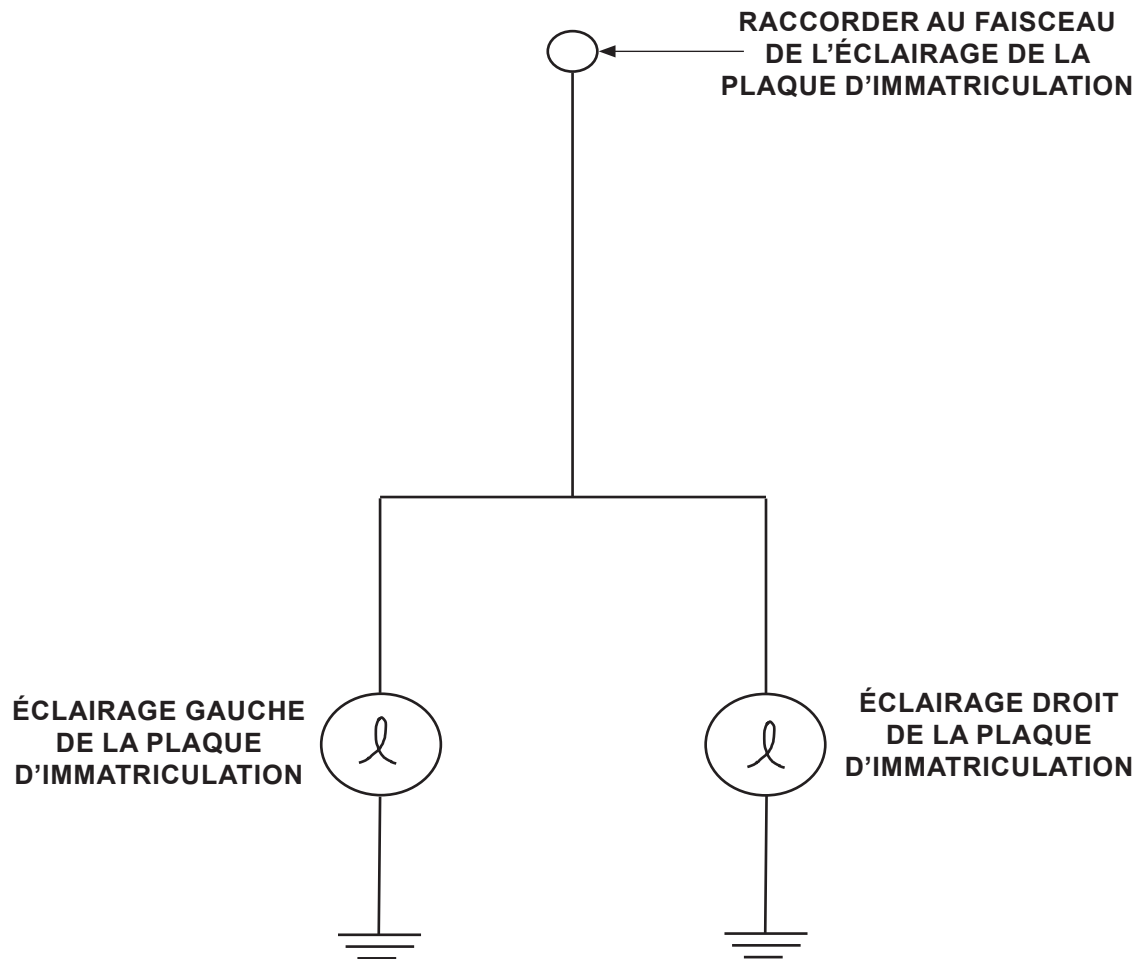


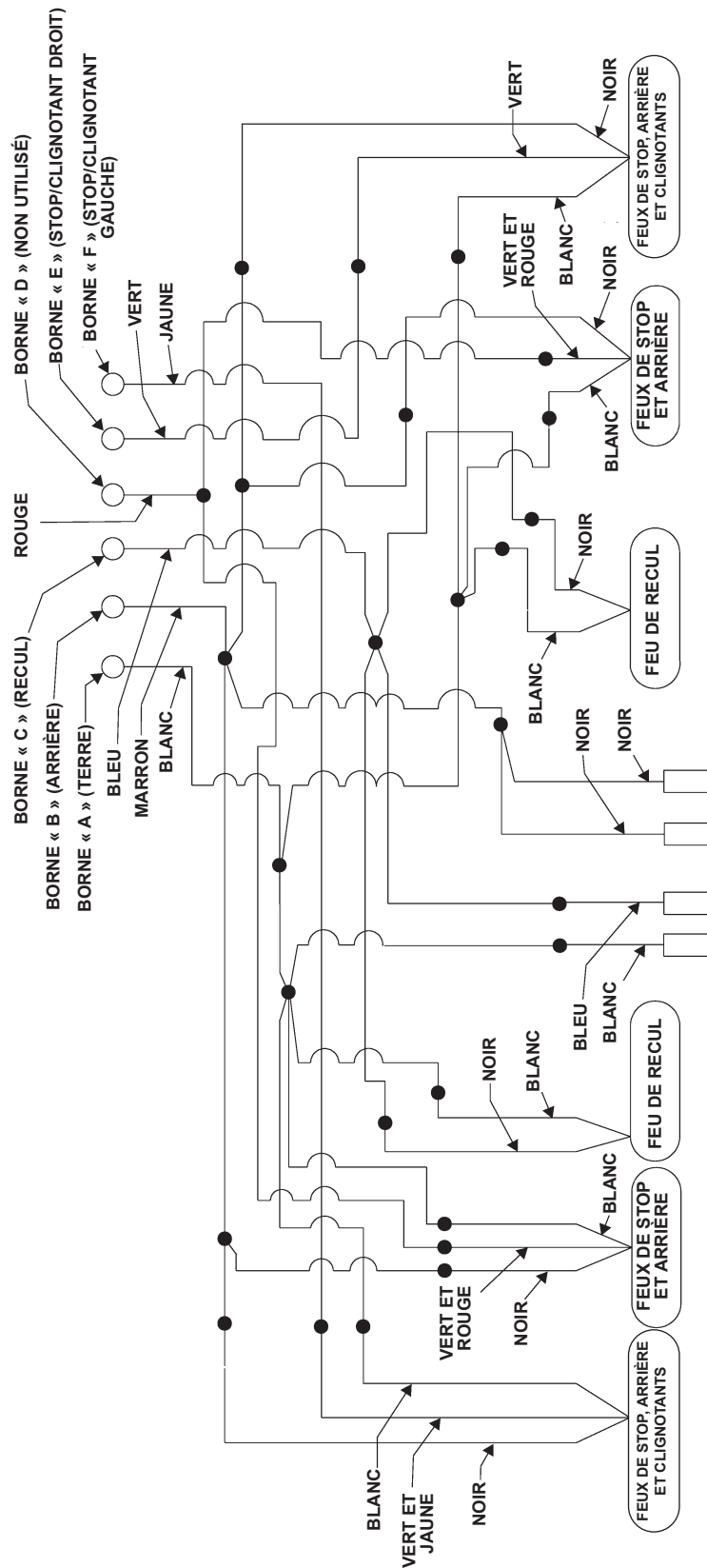
FIG. 49-1

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



SCHÉMA ÉLECTRIQUE – ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU BOÎTIER, VÉHICULE ÉTRANGER (AVEC 6 FEUX)

RACCORDER AU FAISCEAU DE PONTAGE



RACCORDER AU FAISCEAU DU VÉHICULE

VALEURS ÉLECTRIQUES DMD ET SPÉCIFICATIONS POUR LE SERRAGE

INTERRUPTEUR À SOLÉNOÏDE	12 V	24 V
Résistance de la bobine :	5,4 Ω à 21 °C $\pm$ 15 %	20,1 Ω à 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	2,2 A	1,2 A
Couple de serrage de la borne de la bobine : 1,1-1,7 Nm max.		
Couple de serrage de la borne de contact : 3,4-3,9 Nm max.		
VANNE DE DESCENTE		
Résistance de la bobine :	6,6 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %	26,7 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	1,8 A	0,9 A
Couple de serrage de la borne de la bobine : 1,7-5,1 Nm max.		
Couple de serrage de la cartouche de valve : 34-40,7 Nm max.		
Couple de serrage de l'écrou de bobine : 1,7-5,1 Nm		
SOUPAPE DE PLIAGE/DÉPLIAGE		
Résistance de la bobine :	8,0 Ω à 21 °C $\pm$ 15 %	30 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	1,5 A	0,8 A
Couple de serrage de la borne de la bobine : 4,1-6,1 Nm max.		
Couple de serrage de la cartouche de valve : 25,1-29,8 Nm max.		
CÂBLE DE TERRE		
Couple du capuchon à vis : 32,5 Nm max.		
COMPTEUR DE CYCLES		
Tension de fonctionnement	7 V - 30 V	7 V - 30 V
COUPE-CIRCUIT 150 A		
Couple de serrage de l'écrou 1/4"-20 : 5,65 Nm max.		

TABLEAU 52-1

COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS

ATTENTION

Les valeurs de couple indiquées dans le tableau ci-dessous s'appliquent au serrage des boulons de 8 sur les pièces mécaniques du hayon. Pour éviter tout dommage, n'utilisez jamais les données de ce tableau pour serrer les raccords électriques ou hydrauliques de l'assemblage de la pompe.

COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DE 8	
DIAMÈTRE ET PAS DE FILETAGE	COUPLE
1/4"-20	13,6–19,0 Nm
1/4"-28	14,9–21,7 Nm
5/16"-18	27,1–39,3 Nm
5/16"-24	29,8–44,7 Nm
3/8"-16	47,5–70,5 Nm
3/8"-24	54,2–80,0 Nm
7/16"-14	75,9–113,9 Nm
7/16"-20	84,1–126,1 Nm
1/2"-13	115,2–173,5 Nm
1/2"-20	130,2–195,2 Nm
9/16"-12	166,8–249,5 Nm
9/16"-18	185,7–279,3 Nm
5/8"-11	230,5–344,6 Nm
5/8"-18	260,3–390,5 Nm
3/4"-10	408,1–611,6 Nm
3/4"-18	455,6–683,8 Nm

TABLEAU 53-1

